叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

[ðɪs] ['i:bʊk] [wʌz; wəz] [prə'du:st] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frʌm; frəm]['i:tekst] # - [prɪ'perd] [baɪ] ['denis] [mə'kɑ:rθi] , [æt'læntə] , ['dʒɔ:rdʒə][ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
['stu:d(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɑ:n'tɪfɪk(ə)l] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] ['kɑ:lɪdʒ] , [roʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] ['hoʊli] ['baɪb(ə)l]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

['dɪlɪdʒəntli] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hi:bru:] , [gri:k] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪ'dɪʃnz] [ɪn]['daɪvərz]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]
Languages
语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][oʊld] ['testəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜ:rst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑ:lɪdʒ] [æt; ət] [du:'ei]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [di:] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [nuː] ['testəmənt]
THE **NEW** **TESTAMENT**
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːrst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑːlɪdʒ] [æt; ət][riːmz; ræŋs]
First **Published** **by** **the** **English** **College** **at** **Rheims**
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A **.** **D** **.** **1582**
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð; wɪθ] [ˌænə'teɪʃənz]
With **Annotations**
和 注释

附注释

[ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli]
The **Whole** **Revised** **and** **Diligently**
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lætn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət][baɪ] ['bɪʃəp] ['ritʃəd] ['tʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - -
Compared **with** **the** **Latin** **Vulgate** **by** **Bishop** **Richard** **Challoner** **A** **.** **D** **.** **1749** **-**
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - -
-
1752
-

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [fɜːrst] [ɪ'pɪsl] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [tuː; tə] ['tɪməθi]
THE **FIRST** **EPISTLE** **OF** **ST** **.** **PAUL** **TO** **TIMOTHY**
这 第一的 书信 的 英石 . 保罗 到 蒂莫西

圣保罗致提摩太的第一封信

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] [raɪt] [ðɪs] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['tɪməθi] , ['biːɪŋ] [ðen] ['bɪʃəp] [ʌv; əv]
St **.** **Paul** **write** **this** **Epistle** **to** **his** **BELOVED** **TIMOTHY** **,** **being** **then** **bishop** **of**
英石 . 保罗 写 这 书信 到 他的 心爱 蒂莫西 , 存在 然后 主教 的
['efɪsəs] ,
Ephesus **,**
以弗所 ,

圣保罗写这封书信给他所爱的提摩太，当时提摩太是以弗所的主教。

[tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪʃəp] ,
to **instruct** **him** **in** **the** **duties** **of** **a** **bishop** **,**
到 指示 他 在 这 职责 的 一个 主教 ,

教导他主教的职责，

[bəuθ][ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] ;
both **in** **respect** **to** **himself** **and** **to** **his** **charge** **;**
两个都 在 尊重 到 他自己 和 到 他的 收费 ;

无论对他自己还是对他所负责的人；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [wel] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] ['mɔrəlz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɑːn]
and **that** **he** **ought** **to** **be** **well** **informed** **of** **the** **good** **morals** **of** **those** **on**
和 那 他 应该 到 是 出色地 知情的 的 这 好的 德 的 那些 在
[huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][ɪm'poʊz][hændz] :
whom **he** **was** **to** **impose** **hands** **:**
谁 他 曾是 到 强加 双手 :

而且他应该充分了解他要为其施以强制仪式的那些人的良好品德：

[ɪm'poʊz] [nɑːt] [hændz] ['laɪtli] [ə'pɑːn] ['eni] [mæn] .

Impose	not	hands	lightly	upon	any	man	.
强加	不是	双手	轻轻	之上	任何	男人	.

不要轻易对任何人动粗。

[hiː; hi] [telz] [hɪm; ɪm] ['ɔːlsoʊ] [haʊ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'heɪv] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] ['klɜːrdʒi] .

He	tells	him	also	how	he	should	behave	towards	his	clergy	.
他	讲述	他	还	如何	他	应该	表现	向	他的	牧师	.

他还告诉他应该如何对待神职人员。

[ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] - ['jɪrz] ['æftər] ['aʊər; ɑːr] [lɔː(r)dz] [ə'senʃn] ;

The	Epistle	was	written	about	33	years	after	our	Lord's	Ascension	;
这	书信	曾是	书面	关于	-	年	后	我们的	主场	升天	;

这封书信写于我主升天后约33年；

[bʌt; bət] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] : [ðə; ði] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] [ɪz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

but	where	it	was	written	is	uncertain	:	the	more	general	opinion	is	,	that	it
但	在哪里	它	曾是	书面	是	不确定	:	这	更多的	一般的	观点	是	,	那	它

[wʌz; wəz] [ɪn] [mæsə'doʊniə] .

was	in	Macedonia	.
曾是	在	马其顿	.

但其写作地点尚不确定：比较普遍的观点认为，它是在马其顿写的。

[wʌn] ['tɪməθi] ['tʃæptər] [wʌn]

1	Timothy	Chapter	1
1	蒂莫西	章	1

提摩太前书第一章

[hiː; hi] [pʊts] ['tɪməθi] [ɪn] [maɪnd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd] [blesiz] [gɑːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mɜːrsi] [hiː; hi]

He	puts	Timothy	in	mind	of	his	charge	and	blesses	God	for	the	mercy	he
他	放置	蒂莫西	在	头脑	的	他的	收费	和	祝福	上帝	为了	这	怜悯	他

[hɪm'self] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] . [wʌn] : [wʌn] .

himself	had	received	.	1	:	1	.
他自己	有	已收到	.	1	:	1	.

他提醒提摩太他所肩负的使命，并感谢上帝赐予他的怜悯。1:1

[pɔːl] , [æn; ən] [ə'pɑːsl] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,

Paul	,	an	apostle	of	Jesus	Christ	,
保罗	,	一个	使徒	的	耶稣	基督	,

保罗，耶稣基督的使徒，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mændmənt] [ʌv; əv] [gɑːd] ['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] [ænd; ənd] [kraɪst] ['dʒiːzəs]

according	to	the	commandment	of	God	our	Saviour	and	Christ	Jesus
根据	到	这	诫命	的	上帝	我们的	救主	和	基督	耶稣

['aʊər; ɑːr] [hoʊp] : [wʌn] : [ˌtuː'tuː] .

our	hope	:	1	:	2	.
我们的	希望	:	1	:	2	.

根据我们救主上帝的命令和我们盼望的基督耶稣：1: 2.

[tuː; tə] ['tɪməθi] , [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [ɪn] [feɪθ] .

To	Timothy	,	his	beloved	son	in	faith	.
到	蒂莫西	,	他的	心爱	儿子	在	信仰	.

致他挚爱的信仰之子提摩太。

[greɪs] , ['mɜːrsi] [ænd; ənd] [piːs] , [frʌm; frəm] [gɑːd] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [kraɪst] ['dʒiːzəs]

Grace	,	mercy	and	peace	,	from	God	the	Father	and	from	Christ	Jesus
优雅	,	怜悯	和	和平	,	从	上帝	这	父亲	和	从	基督	耶稣

['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] . [wʌn] : [θriː] .

our	Lord	.	1	:	3	.
我们的	主	.	1	:	3	.

愿恩惠、怜悯、平安从父神和我们主基督耶稣归于你们。1:3

[æz; əz][aɪ] [dɪ'zaɪrd] [ðiː] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət] ['efɪsəs] [wen] [aɪ] [went] ['ɪntuː][mæsə'doʊniə] ,

As	I	desired	thee	to	remain	at	Ephesus	when	I	went	into	Macedonia	,
作为	我	想要的	你	到	保持	在	以弗所	什么时候	我	去	进入	马其顿	,

我往马其顿去的时候，曾希望你留在以弗所。

[ðæt] [ðaʊ] [maɪt] [tʃɑːrdʒ] [sʌm; səm][nɑːt][tuː; tə] [tiːtʃ] ['ʌðərwaɪz] : [wʌn] : [fɔːr] .

that	thou	mightest	charge	some	not	to	teach	otherwise	:	1	:	4	.
那	你	最强	收费	一些	不是	到	教	否则	:	1	:	4	.

以便你责成某些人不要教导相反的道理：1:4。

[nɑːt][tuː; tə] [gɪv] [hiːd] [tuː; tə] ['feiblz] [ænd; ənd] ['endləs] [ˌdʒiːni'ælədʒi] ,

Not	to	give	heed	to	fables	and	endless	genealogies	,
不是	到	给	注意	到	寓言	和	无尽的	家谱	,

不要理会寓言故事和无休止的家谱，

[wɪtʃ] ['fɜːrnɪʃ] ['kwestʃənz] ['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌedɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][gɑːd] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [feɪθ] . [wʌn] :

which	furnish	questions	rather	than	the	edification	of	God	which	is	in	faith	.	1	:
哪个	提供	问题	相当	比	这	启迪	的	上帝	哪个	是	在	信仰	.	1	:

[faɪv] .

5	.
5	.

这带来的不是信仰中的造就，而是问题。1:5。

[naʊ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændmənt] [ɪz] ['tʃærəti] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pjʊr] [hɑːrt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

Now	the	end	of	the	commandment	is	charity	from	a	pure	heart	,	and	a
现在	这	结尾	的	这	诫命	是	慈善机构	从	一个	纯的	心	,	和	一个

[gʊd] ['kɑːnʃəns] ,

good	conscience	,
好的	良心	,

这条诫命的最终目的就是出于清洁的心和无愧的良心去行爱。

[ænd; ənd][æn; ən] [ʌn'feɪnd] [feɪθ] . [wʌn] : [sɪks] .

and	an	unfeigned	faith	.	1	:	6	.
和	一个	慌	信仰	.	1	:	6	.

以及真诚的信仰。1:6。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [θɪŋz] [sʌm; səm] , ['goʊɪŋ] [ə'streɪ] , [ɑːr; ər] [tɜːrnd] [ə'saɪd]['ʌntəˌʌntu][veɪn] ['bæblɪŋ] :

From	which	things	some	,	going	astray	,	are	turned	aside	unto	vain	babbling	:
从	哪个	事物	一些	,	去	误入歧途	,	是	转向	旁边	到	徒劳	胡说	:

[wʌn] : ['sɛvən] .

1	:	7	.
1	:	7	.

有些人误入歧途，偏离正道，沉溺于虚妄的言语中。1:7

[diˈzaiərɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['tiːtʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] : [ˌʌndər'stændɪŋ] ['niːðər] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [seɪ] ,

Desiring	to	be	teachers	of	the	law	:	understanding	neither	the	things	they	say	,
渴望	到	是	教师	的	这	法律	:	理解	两者都不	这	事物	他们	说	,

[nɔːr] [wer'ʌv] [ðeɪ] [ə'fɜːrm] . [wʌn] : [eɪt] .

nor	whereof	they	affirm	.	1	:	8	.
也不	其中	他们	确认	.	1	:	8	.

他们想要成为律法教师，却既不明白自己所说的话，也不明白自己所宣称的话。1:8.

[bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [gʊd] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn][juːz][ˌaɪ 'tiː] ['lɔːfəli] . [wʌn] : [naɪn] .

But	we	know	that	the	law	is	good	,	if	a	man	use	it	lawfully	.	1	:	9	.
但	我们	知道	那	这	法律	是	好的	,	如果	一个	男人	使用	它	合法地	.	1	:	9	.

但我们知道，如果人依法使用法律，那么法律就是好的。1:9

['noʊɪŋ] [ðɪs] :

Knowing	this	:
会心	这	:

了解这一点后：

[ðæt] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪz][nɑ:t] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒʌst][mæn][bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd]

That	the	law	is	not	made	for	the	just	man	but	for	the	unjust	and
那	这	法律	是	不是	制成	为了	这	只是	男人	但	为了	这	不公正	和

[ˌdɪsə'bi:diənt] ,

disobedient	,
忤	,

法律不是为义人制定的，而是为不义和不服从的人制定的。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʌn'gɑ:dli] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['sɪnərz] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [dɪ'faɪld] ,

for	the	ungodly	and	for	sinners	,	for	the	wicked	and	defiled	,
为了	这	不敬神的	和	为了	罪人	,	为了	这	邪恶	和	被玷污的	,

为不敬虔的人和罪人，为邪恶和污秽的人，

[fɔ:r; fər] ['mɜ:dəəz] [ʌv; əv] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['mɜ:dəəz] [ʌv; əv] ['mʌðərz] , [fɔ:r; fər] ['mænˌsleɪər] ,

for	murderers	of	fathers	and	murderers	of	mothers	,	for	manslayers	,
为了	杀人犯	的	父亲们	和	杀人犯	的	母亲们	,	为了	杀人犯	,

对于杀害父亲的凶手、杀害母亲的凶手、以及杀人犯，

[ðə; ði] [lɔ:] [ɪz][nɑ:t] ... [hi:; hi] [mi:nz] , [ðæt] [ðə; ði][dʒʌst][mæn][dʌθ; dəθ] [gʊd] , [ænd; ənd] ['i:v(ə)l]

The	law	is	not	...	He	means	,	that	the	just	man	doth	good	,	and	avoideth	evil
这	法律	是	不是	...	他	方法	,	那	这	只是	男人	确实	好的	,	和	避免	邪恶的

,

,
,

法律并非.....他的意思是，义人行善避恶。

[nɑ:t][æz; əz] [kəm'peld] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:] , [ænd; ənd] ['mɪrli] [fɔ:r; fər] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt]

not	as	compelled	by	the	law	,	and	merely	for	fear	of	the	punishment
不是	作为	被迫	经过	这	法律	,	和	仅仅	为了	害怕	的	这	惩罚

[ə'pɔɪntɪd] [fɔ:r; fər] [træns'greɪsərz] ;

appointed	for	transgressors	;
任命	为了	违规者	;

并非出于法律的强制，而仅仅是因为害怕违法者所受的惩罚；

[bʌt; bət][ˌvɑ:lən'terəli] , [ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑ:d][ænd; ənd]['vɜ:rtʃu:] ; [ænd; ənd] [wʊd]

but	voluntarily	,	and	out	of	the	love	of	God	and	virtue	;	and	would
但	自愿	,	和	出去	的	这	爱	的	上帝	和	美德	;	和	会

[du:][soʊ] ,

do	so	,
做	所以	,

但他是自愿的，出于对上帝的爱和美德；并且愿意这样做。

[ðoʊ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [lɔ:] . [wʌn] : - .

though	there	were	no	law	.	1	:	10	.
尽管	那里	是	不	法律	.	1	:	-	.

虽然没有法律。1:10。

[fɔ:r; fər] ['fɔ:rnɪkeɪtər] , [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] [hu:] [dɪ'faɪl] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][mæn'kaɪnd] , [fɔ:r; fər]

For	fornicators	,	for	them	who	defile	themselves	with	mankind	,	for
为了	淫乱者	,	为了	他们	WHO	亵渎	他们自己	和	人类	,	为了

[mɛnsti:lɚz] , [fɔ:r; fər]['laɪəz] ,

menstealers	,	for	liars	,
偷男贼	,	为了	说谎者	,

为奸淫者，为与男人行淫者，为拐卖人口者，为说谎者，

[fɔ:r; fər]['pɜ:rdʒərd]['pɝ:sənz] , [ænd; ənd] [wət'evər] ['ʌðər] [θɪŋ] [ɪz]['kɑ:ntreri][tu:; tə][saʊnd] ['dɑ:ktrɪn] :

for	perjured	persons	,	and	whatever	other	thing	is	contrary	to	sound	doctrine	:
为了	伪证	人	,	和	任何	其他	事物	是	相反	到	声音	教义	:

[wʌn] : - .

1	:	11	.
1	:	-	.

对于作伪证的人，以及任何其他违反正确教义的事情：1:11。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest][gɑːd] [wɪtʃ]
Which **is** **according** **to** **the** **gospel** **of** **the** **glory** **of** **the** **blessed** **God** **which**
哪个 是 根据 到 这 福音 的 这 荣耀 的 这 蒙福 上帝 哪个
[hæθ] [bɪn] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][maɪ] [trʌst] . [wʌn] : - .
hath **been** **committed** **to** **my** **trust** **.** **1** **:** **12** **.**
有 到过 坚定的 到 我的 相信 . 1 : - .

这是根据那可称颂的神荣耀的福音，这福音已经托付给我了。1:12

[aɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm] [θæŋks] [huː] [hæθ] ['streŋθnd] [ˌem 'iː] , ['iːv(ə)n][tuː; tə] [kraɪst] ['dʒiːzəs]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd]
I **give** **him** **thanks** **who** **hath** **strengthened** **me** **,** **even** **to** **Christ** **Jesus** **our** **Lord**
我 给 他 谢谢 WHO 有 加强 我 , 甚至 到 基督 耶稣 我们的 主
,
,
,

我要感谢那加给我力量的，就是我们的主基督耶稣。

[fɔːr; fər] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] ['kaʊntɪd] [ˌem 'iː]['feɪθf(ə)l] , ['pʊtɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] : [wʌn] : - .
for **that** **he** **hath** **counted** **me** **faithful** **,** **putting** **me** **in** **the** **ministry** **:** **1** **:** **13** **.**
为了 那 他 有 计数 我 忠实 , 推杆 我 在 这 部 : 1 : - .

因为他算我忠心，派我服事他。1:13

[huː] [bɪ'fɔːr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [blæs'fiːmər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɜːrsɪkjuːtər][ænd; ənd][ˌkɔntjuː'miːljəs] .
Who **before** **was** **a** **blasphemer** **and** **a** **persecutor** **and** **contumelious** **.**
WHO 前 曾是 一个 亵渎者 和 一个 迫害者 和 傲慢的 .

他以前是亵渎神明者、迫害者和傲慢无礼者。

[bʌt; bət][aɪ] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['mɜːrsi][ʌv; əv][gɑːd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['ɪgnərəntli] [ɪn] [ˌʌnbɪ'liːf] .
But **I** **obtained** **the** **mercy** **of** **God** **,** **because** **I** **did** **it** **ignorantly** **in** **unbelief** **.**
但 我 获得 这 怜悯 的 上帝 , 因为 我 做过 它 无知地 在 不信 .
[wʌn] : - .
1 **:** **14** **.**
1 : - .

但我蒙了神的怜悯，因为我是在不信无知的情况下做的。1:14

[naʊ] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [hæθ] [ə'baʊnd] [ɪk'siːdɪŋli] [wɪð; wɪθ] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] ,
Now **the** **grace** **of** **our** **Lord** **hath** **abounded** **exceedingly** **with** **faith** **and** **love** **,**
现在 这 优雅 的 我们的 主 有 大量 非常 和 信仰 和 爱 ,

如今，我们主的恩典格外丰盛，使我们有了信心和爱心。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] . [wʌn] : - .
which **is** **in** **Christ** **Jesus** **.** **1** **:** **15** **.**
哪个 是 在 基督 耶稣 . 1 : - .

就是在基督耶稣里。1:15

[ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] ['seɪɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ɔːl] [ˌæksep'teɪʃn] ,
A **faithful** **saying** **,** **and** **worthy** **of** **all** **acceptation** **,**
一个 忠实 说 , 和 值得 的 全部 接受 ,

这话说得真准，值得完全接受。

[ðæt] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [seɪv] ['sɪnərz] , [ʌv; əv] [huːm] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]
that **Christ** **Jesus** **came** **into** **the** **world** **to** **save** **sinners** **,** **of** **whom** **I** **am** **the**
那 基督 耶稣 来了 进入 这 世界 到 节省 罪人 , 的 谁 我 是 这
[tʃiːf] . [wʌn] : - .
chief **.** **1** **:** **16** **.**
首席 . 1 : - .

基督耶稣来到世上，是为了拯救罪人，而我就是罪人中的罪魁。1:16

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðɪs] [kɔːz] [hæv; həv][aɪ] [əb'teɪnd] ['mɜːrsi] :
But **for** **this** **cause** **have** **I** **obtained** **mercy** **:**
但 为了 这 原因 有 我 获得 怜悯 :

但我却因此蒙受怜悯：

[ðæt] [ɪn][ˌem 'iː][fɜːrst] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [maɪt] [ʃoʊ] [fɔːrθ] [ɔːl] ['peɪʃ(ə)ns] ,

that	in	me	first	Christ	Jesus	might	shew	forth	all	patience	,
那	在	我	第一的	基督	耶稣	可能	展示	前进	全部	耐心	,

好让基督耶稣先在我身上显出一切忍耐，

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'liːv] [ɪn][hɪm; ɪm]['ʌntəˌʌntu][laɪf] [ˌevər'læstɪŋ]

for	the	information	of	them	that	shall	believe	in	him	unto	life	everlasting
为了	这	信息	的	他们	那	将	相信	在	他	到	生活	永恒

. [wʌn] : - .

.	1	:	17	.
.	1	:	-	.

为要使信他的人得永生。1:17

[naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['eɪdʒɪz] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] , [ɪn'vɪzəb(ə)l] , [ðə; ði]['oʊnli][gɑːd] ,

Now	to	the	king	of	ages	,	immortal	,	invisible	,	the	only	God	,
现在	到	这	国王	的	年龄	,	不朽	,	无形的	,	这	仅有的	上帝	,

现在，献给永恒之王，不朽的，不可见的，独一的真神，

[biː; bi] ['ɑːnər] [ænd; ənd]['glɔːri][fɔːr; fər]['evər][ænd; ənd]['evər] .

be	honour	and	glory	for	ever	and	ever	.
是	荣誉	和	荣耀	为了	曾经	和	曾经	.

愿荣耀和尊崇永永远远。

[eɪ'menˌɑː'men] . [wʌn] : - .

Amen	.	1	:	18	.
阿门	.	1	:	-	.

阿门。1:18。

[ðɪs] ['priːsept] , [aɪ] [kə'mend] [tuː; tə] [ðiː] , [oʊ][sʌn] ['tɪməθi] : [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɔfisiz]

This	precept	,	I	commend	to	thee	,	O	son	Timothy	:	according	to	the	prophecies
这	戒律	,	我	表彰	到	你	,	哦	儿子	蒂莫西	:	根据	到	这	预言

['goʊɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ɑːn] [ðiː] ,

going	before	on	thee	,
去	前	在	你	,

我儿子提摩太，我将这条诫命嘱咐你：正如先前临到你的预言所说，

[ðæt] [ðaʊ] [wɔːr][ɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['wɔːrfer] , [wʌn] : - .

that	thou	war	in	them	a	good	warfare	,	1	:	19	.
那	你	战争	在	他们	一个	好的	战争	,	1	:	-	.

你要在他们中间打一场美好的仗，1:19。

['hævɪŋ] [feɪθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['kɑːnʃəns] , [wɪtʃ] [sʌm; səm] [ri'dʒektɪŋ] [hæv; həv] [meɪd]

Having	faith	and	a	good	conscience	,	which	some	rejecting	have	made
拥有	信仰	和	一个	好的	良心	,	哪个	一些	拒绝	有	制成

['ʃɪprek] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [feɪθ] . [wʌn] : - .

shipwreck	concerning	the	faith	.	1	:	20	.
海难	有关	这	信仰	.	1	:	-	.

拥有信心和无愧的良心，有些人却弃绝了这信心和良心，以至于在信仰上遭遇海难。1:20

[ʌv; əv] [huːm] [ɪz] - [ænd; ənd][ˌælɪg'zændər] , [huːm] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'lɪvərd] [ʌp][tuː; tə] ['seɪtn] ,

Of	whom	is	Hymeneus	and	Alexander	,	whom	I	have	delivered	up	to	Satan	,
的	谁	是	-	和	亚历山大	,	谁	我	有	发表	向上	到	撒但	,

其中有许米纽斯和亚历山大，我已经把他们交给了撒旦。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [lɜːrn] [nɑːt][tuː; tə] [blæs'fiːm] .

that	they	may	learn	not	to	blaspheme	.
那	他们	可能	学习	不是	到	亵渎神明	.

好让他们学会不要亵渎神明。

[wʌn] ['tɪməθi] ['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]

1	Timothy	Chapter	2
1	蒂莫西	章	2

提摩太前书第二章

[prerz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [sed] [fɔːr; fər][ɔːl] [men] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][gɑːd] [wɪlz] [ðə; ði][sælˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl]

Prayers	**are**	**to**	**be**	**said**	**for**	**all**	**men**	**,**	**because**	**God**	**wills**	**the**	**salvation**	**of**	**all**
祈祷	是	到	是	说	为了	全部	男人	,	因为	上帝	遗嘱	这	救恩	的	全部

.

:

.

应该为所有人祈祷，因为上帝希望所有人得救。

[ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə] [tiːtʃ] . [ˌtuːˈtuː] : [wʌn] .

Women	**are**	**not**	**to**	**teach**	**.**	**2**	**:**	**1**	**.**
女性	是	不是	到	教	.	2	:	1	.

女人不应该教书。2:1.

[aɪ][dɪˈzaɪər] [ˈðerfɔːr] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [ðæt] [ˌsʌpliˈkeiʃənz] , [prerz] , [ˌɪntəˈseʃənz] [ænd; ənd]

I	**desire**	**therefore**	**,**	**first**	**of**	**all**	**,**	**that**	**supplications**	**,**	**prayers**	**,**	**intercessions**	**and**
我	欲望	所以	,	第一的	的	全部	,	那	祈求	,	祈祷	,	代祷	和

[ˌθæŋksˈgɪvɪŋ] [biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər][ɔːl] [men] : [ˌtuːˈtuː] : [ˌtuːˈtuː] .

thanksgivings	**be**	**made**	**for**	**all**	**men**	**:**	**2**	**:**	**2**	**.**
感恩节	是	制成	为了	全部	男人	:	2	:	2	.

因此，我首先希望大家为万人恳求、祷告、代求和感恩。2: 2.

[fɔːr; fər] [kɪŋz] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn] [haɪ] [ˈsteɪʃ(ə)n] :

For	**kings**	**and**	**for**	**all**	**that**	**are**	**in**	**high**	**station**	**:**
为了	国王	和	为了	全部	那	是	在	高的	车站	:

对于君王和所有身居高位者：

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [liːd] [ə; eɪ]['kwaɪət][ænd; ənd][ə; eɪ] ['piːsəbl] [laɪf][ɪn][ɔːl]['paɪəti][ænd; ənd] ['tʃæstəti] .

that	**we**	**may**	**lead**	**a**	**quiet**	**and**	**a**	**peaceable**	**life**	**in**	**all**	**piety**	**and**	**chastity**	**.**
那	我们	可能	带领	一个	安静的	和	一个	和平的	生活	在	全部	虔诚	和	贞洁	.

[ˌtuːˈtuː] : [θriː] .

2	**:**	**3**	**.**
2	:	3	.

好让我们在一切虔诚和贞洁中过安静祥和的生活。2:3

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd][ək'septəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][gɑːd]['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] , [ˌtuːˈtuː] : [fɔːr]

For	**this**	**is**	**good**	**and**	**acceptable**	**in**	**the**	**sight**	**of**	**God**	**our**	**Saviour**	**,**	**2**	**:**	**4**
为了	这	是	好的	和	可接受	在	这	视线	的	上帝	我们的	救主	,	2	:	4

.

:

.

因为这是好的，是神我们救主所喜悦的。2:4

[huː] [wɪl] [hæv; həv][ɔːl] [men][tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] [ænd; ənd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

Who	**will**	**have**	**all**	**men**	**to**	**be**	**saved**	**and**	**to**	**come**	**to**	**the**	**knowledge**	**of**
WHO	将要	有	全部	男人	到	是	已保存	和	到	来	到	这	知识	的

[ðə; ði] [truːθ] . [ˌtuːˈtuː] : [faɪv] .

the	**truth**	**.**	**2**	**:**	**5**	**.**
这	真相	.	2	:	5	.

他愿意万人得救，明白真道。2:5

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][wʌn][gɑːd] : [ænd; ənd][wʌn]['miːdieɪtər][ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][men] , [ðə; ði][mæn]

For	**there**	**is**	**one**	**God**	**:**	**and**	**one**	**mediator**	**of**	**God**	**and**	**men**	**,**	**the**	**man**
为了	那里	是	一	上帝	:	和	一	调解员	的	上帝	和	男人	,	这	男人

[kraɪst] ['dʒiːzəs] :

Christ	**Jesus**	**:**
基督	耶稣	:

因为只有一位神，也只有一位神与人的中保，就是降世为人的基督耶稣。

[wʌn] ['miːdieɪtər] … [kraɪst] [ɪz][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd]['oʊnli]['miːdieɪtər][ʌv; əv] [rɪ'dempʃ(ə)n] , [huː] [geɪv]
One **mediator** **…** **Christ** **is** **the** **one** **and** **only** **mediator** **of** **redemption** **,** **who** **gave**
一 调解员 … 基督 是 这 一 和 仅有的 调解员 的 赎回 , WHO 给予
[hɪm'self] ,
himself **,**
他自己 ,

一位中保……基督是唯一救赎的中保，他舍己为人，

[æz; əz][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [raɪts] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [vɜːrs] . [ˌtuː'tuː] : [sɪks] .
as **the** **apostle** **writes** **in** **the** **following** **verse** **.** **2** **:** **6** **.**
作为 这 使徒 写 在 这 下列的 诗 . 2 : 6 .

正如使徒在接下来的经文中所写：2:6。

[huː] [geɪv] [hɪm'self][ə; eɪ] [rɪ'dempʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ɔːl] , [ə; eɪ]['testɪmoʊni][ɪn] [duː] [taɪmz] , [ə; eɪ] [rɪ'dempʃ(ə)n]
Who **gave** **himself** **a** **redemption** **for** **all** **,** **a** **testimony** **in** **due** **times** **,** **a** **redemption**
WHO 给予 他自己 一个 赎回 为了 全部 , 一个 见证 在 到期的 时代 , 一个 赎回
[fɔːr; fər][ɔːl] … .
for **all** **…** **.**
为了 全部 … .

他为自己带来了救赎，为所有人带来了见证，在适当的时候，为所有人带来了救赎……

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['oʊnli]['miːdieɪtər] ,
He **is** **also** **the** **only** **mediator** **,**
他 是 还 这 仅有的 调解员 ,

他也是唯一的调解人。

[huː] [stændz][ɪn] [niːd] [ʌv; əv][noʊ] ['ʌðər] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪz; ɪz] [pə'tɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] .
who **stands** **in** **need** **of** **no** **other** **to** **recommend** **his** **petitions** **to** **the** **Father** **.**
WHO 站立 在 需要 的 不 其他 到 推荐 他的 请愿书 到 这 父亲 .

他无需他人代为向天父祈求。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ə'genst] ['aʊər; ɑːr] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] [prerz] [ænd; ənd] [ˌɪntər'seʃ(ə)n] ,
But **this** **is** **not** **against** **our** **seeking** **the** **prayers** **and** **intercession** **,**
但 这 是 不是 反对 我们的 寻求 这 祈祷 和 代祷 ,

但这并不反对我们寻求祷告和代祷，

[æz; əz] [wel] [ʌv; əv][ðə; ði]['feɪθf(ə)l][ə'pɑːn] [ɜːrθ] , [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [ænd; ənd]['eɪndʒəlz][ɪn]
as **well** **of** **the** **faithful** **upon** **earth** **,** **as** **of** **the** **saints** **and** **angels** **in**
作为 出色地 的 这 忠实 之上 地球 , 作为 的 这 圣徒 和 天使 在
['hev(ə)n] ,
heaven **,**
天堂 ,

既包括地上的信徒，也包括天上的圣徒和天使。

[fɔːr; fər] [əb'teɪnɪŋ] ['mɜːrsi] , [greɪs] , [ænd; ənd][sæl'veɪʃ(ə)n] , [θruː] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .
for **obtaining** **mercy** **,** **grace** **,** **and** **salvation** **,** **through** **Jesus** **Christ** **.**
为了 获得 怜悯 , 优雅 , 和 救恩 , 通过 耶稣 基督 .

藉着耶稣基督，得蒙怜悯、恩典和救恩。

[æz; əz][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [hɪm'self]['ɔːf(ə)n] [dɪ'zaɪrd] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [prerz] [ʌv; əv][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] ,
As **St** **.** **Paul** **himself** **often** **desired** **the** **help** **of** **the** **prayers** **of** **the** **faithful** **,**
作为 英石 . 保罗 他自己 经常 想要的 这 帮助 的 这 祈祷 的 这 忠实 ,

正如圣保罗本人经常渴望得到信徒们的祈祷帮助一样，

[wɪ'ðaʊt] ['eni]['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði] ['miːdɪˌeɪtəʃɪp] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] . [ˌtuː'tuː] : ['sɛvən] .
without **any** **injury** **to** **the** **mediatorship** **of** **Jesus** **Christ** **.** **2** **:** **7** **.**
没有 任何 受伤 到 这 调解 的 耶稣 基督 . 2 : 7 .

丝毫不损害耶稣基督的中保职分。2:7

[hweər'ʌntʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['priːtʃər] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'pɑːsl] ([aɪ] [seɪ] [ðə; ði] [truːθ] ,
Whereunto **I** **am** **appointed** **a** **preacher** **and** **an** **apostle** **(** **I** **say** **the** **truth** **,**
其中 我 是 任命 一个 牧师 和 一个 使徒 (我 说 这 真相 ,

我奉命成为传道者和使徒（我说的是真话，

[aɪ][laɪ][nɑːt]) , [ə; eɪ]['dɑːktər][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒentailz][ɪn] [feɪθ] [ænd; ənd] [truːθ] . [ˌtuː'tuː] : [eɪt] .

I	lie	not	)	,	a	doctor	of	the	Gentiles	in	faith	and	truth	.	2	:	8	.
我	说谎	不是	)	,	一个	医生	的	这	外邦人	在	信仰	和	真相	.	2	:	8	.

（我没有说谎），一位在信仰和真理方面造就外邦人的博士。2:8。

[aɪ] [wɪl] ['ðerfɔːr] [ðæt] [men] [preɪ] [ɪn] ['evri] [pleɪs] , ['lɪftɪŋ] [ʌp] [pjʊr] [hændz] , [wɪ'ðaʊt] ['æŋgər]

I	will	therefore	that	men	pray	in	every	place	,	lifting	up	pure	hands	,	without	anger
我	将要	所以	那	男人	祈祷	在	每一个	地方	,	举重	向上	纯的	双手	,	没有	愤怒

[ænd; ənd] [kən'tenʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] : [naɪn] .

and	contention	.	2	:	9	.
和	争论	.	2	:	9	.

因此，我希望男人在各处祷告，举起洁净的手，没有愤怒，没有纷争。2:9

[ɪn] [laɪk] ['mænər] , ['wɪmɪn] ['ɔːlsoʊ][ɪn] ['diːsnt] [ə'pærəl] : [ə'dɔrnɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['mɑːdəsti]

In	like	manner	,	women	also	in	decent	apparel	:	adorning	themselves	with	modesty
在	喜欢	方式	,	女性	还	在	体面的	服饰	:	装饰	他们自己	和	谦逊

[ænd; ənd][sə'braɪəti] ,

and	sobriety	,
和	清醒	,

同样，妇女们也穿着得体，以谦逊和端庄来装点自己。

[nɑːt][wɪð; wɪθ]['pleɪtɪd; 'plætɪd] [her] , [ɔːr][goʊld] , [ɔːr] [pɜːrlz] , [ɔːr]['kɔːstli][ə'taɪər] : [ˌtuː'tuː] : - .

not	with	plaited	hair	,	or	gold	,	or	pearls	,	or	costly	attire	:	2	:	10	.
不是	和	编织	头发	,	或者	金子	,	或者	珍珠	,	或者	昂贵	服装	:	2	:	-	.

不梳辫子，不戴金饰，不戴珍珠，不穿昂贵的衣服:2:10。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmɪθ] ['wɪmɪn] [prə'fesɪŋ] ['gɑːdlinəs] , [wɪð; wɪθ] [gʊd] [wɜːrks] . [ˌtuː'tuː] : -

But	,	as	it	becometh	women	professing	godliness	,	with	good	works	.	2	:	11
但	,	作为	它	变成	女性	声称	敬虔	,	和	好的	作品	.	2	:	-

.

:

.

但正如敬虔的妇女应当行善一样。2:11

[let] [ðə; ði] ['wʊmən] [lɜːrn] [ɪn] ['saɪləns] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [səb'dʒekʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] : - .

Let	the	woman	learn	in	silence	with	all	subjection	.	2	:	12	.
让	这	女士	学习	在	沉默	和	全部	隶属	.	2	:	-	.

让女人在完全顺服中默默学习。2:12

[bʌt; bət][aɪ] ['sʌfər] [nɑːt][ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [tiːtʃ] , [nɔːr][tuː; tə][juːz] [ə'θɔːrəti] ['oʊvər][ðə; ði][mæn] :

But	I	suffer	not	a	woman	to	teach	,	nor	to	use	authority	over	the	man	:
但	我	遭受	不是	一个	女士	到	教	,	也不	到	使用	权威	超过	这	男人	:

但我不允许女人讲道，也不允许她辖管男人。

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi][ɪn]['saɪləns] . [ˌtuː'tuː] : - .

but	to	be	in	silence	.	2	:	13	.
但	到	是	在	沉默	.	2	:	-	.

但要保持沉默。2:13。

[fɔːr; fər]['ædəm][wʌz; wəz][fɜːrst] [fɔːrmd] ; [ðen] [iːv] . [ˌtuː'tuː] : - .

For	Adam	was	first	formed	;	then	Eve	.	2	:	14	.
为了	亚当	曾是	第一的	形成	;	然后	前夕	.	2	:	-	.

先造了亚当，后造了夏娃。2:14

[ænd; ənd]['ædəm][wʌz; wəz][nɑːt] [siː'djuːst] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['wʊmən] , ['biːɪŋ] [siː'djuːst] , [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]

And	Adam	was	not	seduced	;	but	the	woman	,	being	seduced	,	was	in	the
和	亚当	曾是	不是	被诱惑	;	但	这	女士	,	存在	被诱惑	,	曾是	在	这

[trænz'greʃnˌtræns'greʃn] . [ˌtuː'tuː] : - .

transgression	.	2	:	15	.
越轨行为	.	2	:	-	.

亚当没有被诱惑；但女人被诱惑，犯了罪。2:15

[jet] [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [seɪvd] [θruː] [tʃaɪld] ['berɪŋ] ;

Yet	she	shall	be	saved	through	child	bearing	;
然而	她	将	是	已保存	通过	孩子	轴承	;

然而，她将因生育而得救；

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] [ænd; ənd] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][sə'braɪəti] .

if	she	continue	in	faith	and	love	and	sanctification	with	sobriety	.
如果	她	继续	在	信仰	和	爱	和	成圣	和	清醒	.

如果她能继续保持信仰、爱心和圣洁，并保持清醒的头脑。

[wʌn] ['tɪməθi] ['tʃæptər] [θriː]

1	Timothy	Chapter	3
1	蒂莫西	章	3

提摩太前书第三章

[wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][men][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['klɜːrdʒi] .

What	sort	of	men	are	to	be	admitted	into	the	clergy	.
什么	种类	的	男人	是	到	是	承认	进入	这	牧师	.

什么样的人才能被接纳为神职人员？

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['pɪlər] [ʌv; əv] [truːθ] . [θriː] : [wʌn] .

The	church	is	the	pillar	of	truth	.	3	:	1	.
这	教会	是	这	支柱	的	真相	.	3	:	1	.

教会是真理的柱石。3:1.

[ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] ['seɪɪŋ] : [ɪf] [ə; eɪ][mæn][dɪ'zaɪər][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪʃəp] , [hiː; hi][dɪ'zaɪərɛθ] [gʊd]

A	faithful	saying	:	If	a	man	desire	the	office	of	a	bishop	,	he	desireth	good
一个	忠实	说	:	如果	一个	男人	欲望	这	办公室	的	一个	主教	,	他	渴望	好的

[wɜːrk] . [θriː] : [ˌtuː'tuː] .

work	.	3	:	2	.
工作	.	3	:	2	.

一句忠告说：如果一个人渴望担任主教的职位，他就是渴望做好事。3:2.

[ˌaɪ 'tiː] [bɪhʌvɪθ] ['ðerfɔːr] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] [tuː; tə][biː; bi] ['bleɪmləs] , [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv][wʌn][waɪf] ,

It	behoveth	therefore	a	bishop	to	be	blameless	,	the	husband	of	one	wife	,
它	应当	所以	一个	主教	到	是	无责	,	这	丈夫	的	一	妻子	,

因此，主教应当无可指摘，只娶一位妻子。

['soʊbər] , ['pruːd(ə)nt] , [ʌv; əv] [gʊd] [bɪ'heɪvjər] , [tʃeɪst] , ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌhɑːspɪ'tæləti] , [ə; eɪ] ['tiːtʃər] ,

sober	,	prudent	,	of	good	behaviour	,	chaste	,	given	to	hospitality	,	a	teacher	,
清醒	,	谨慎	,	的	好的	行为	,	贞洁	,	给定	到	热情好客	,	一个	老师	,

清醒的，谨慎的，举止良好的，贞洁的，热情好客的，教师

[ʌv; əv][wʌn][waɪf] ... .

Of	one	wife	...	.
的	一	妻子	...	.

一位妻子.....

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz][nɑːt][ðæt] ['evri] ['bɪʃəp] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][waɪf] ([fɔːr; fər][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [hɪm'self]

The	meaning	is	not	that	every	bishop	should	have	a	wife	(	for	St	.	Paul	himself
这	意义	是	不是	那	每一个	主教	应该	有	一个	妻子	(	为了	英石	.	保罗	他自己

[hæd; həd] [nʌn]) ,

had	none	)	,
有	没有任何	)	,

其含义并非每个主教都应该有妻子（因为圣保罗本人就没有妻子），

[bʌt; bət] [ðæt] [noʊ][wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli]['ɔːrdərz][ʌv; əv] ['bɪʃəp] ,

but	that	no	one	should	be	admitted	to	the	holy	orders	of	bishop	,
但	那	不	一	应该	是	承认	到	这	圣	订单	的	主教	,

但任何人都不应被允许接受主教的圣职。

[priːst] , [ɔːr] ['diːkən] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['mærid] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] . [θriː] : [θriː] .

priest	**,**	**or**	**deacon**	**,**	**who**	**had**	**been**	**married**	**more**	**than**	**once**	**.**	**3**	**:**	**3**	**.**
牧师	,	或者	执事	,	WHO	有	到过	已婚	更多的	比	一次	.	3	:	3	.

一位神父或执事，曾多次结婚。3: 3.

[nɑːt]['gɪv(ə)n][tuː; tə][waɪn] , [noʊ]['straɪkər] , [bʌt; bət]['mɑːdɪst] , [nɑːt] ['kwɑːrəlsəm] , [nɑːt] ['kʌvətəs] , but3 : [fɔːr] .

Not	**given**	**to**	**wine**	**,**	**no**	**striker**	**,**	**but**	**modest**	**,**	**not**	**quarrelsome**	**,**	**not**	**covetous**	**,**	**but3**	**:**	**4**	**:**
不是	给定	到	葡萄酒	,	不	前锋	,	但	谦虚的	,	不是	爱争吵的	,	不是	贪婪的	,	but3	:	4	.

不嗜酒，不打人，谦逊，不争吵，不贪婪，但3:4。

[wʌn] [ðæt] ['ruːləθ] [wel] [hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] , ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ɪn][səb'dʒekʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['tʃæstəti] . [θriː] : [faɪv] .

One	**that**	**ruleth**	**well**	**his**	**own**	**house**	**,**	**having**	**his**	**children**	**in**	**subjection**	**with**	**all**	**chastity**	**.**	**3**	**:**	**5**	**.**
一	那	统治	出色地	他的	自己的	房子	,	拥有	他的	孩子们	在	隶属	和	全部	贞洁	.	3	:	5	.

善于管理自己的家，使儿女们服从自己，并保持贞洁。3:5。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [noʊ] [nɑːt] [haʊ] [tuː; tə] [ruːl] [hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] ,

But	**if**	**a**	**man**	**know**	**not**	**how**	**to**	**rule**	**his**	**own**	**house**	**,**
但	如果	一个	男人	知道	不是	如何	到	规则	他的	自己的	房子	,

但是，如果一个人不知道如何管理自己的家，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][gɑːd] ? [θriː] : [sɪks] .

how	**shall**	**he**	**take**	**care**	**of**	**the**	**church**	**of**	**God**	**?**	**3**	**:**	**6**	**.**
如何	将	他	拿	关心	的	这	教会	的	上帝	?	3	:	6	.

他该如何照管神的教会呢？3:6

[nɑːt][ə; eɪ] ['niːəfaɪt] : [lest] , ['biːɪŋ] [pʌft] [ʌp][wɪð; wɪθ][praɪd] , [hiː; hi][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] .

Not	**a**	**neophyte**	**:**	**lest**	**,**	**being**	**puffed**	**up**	**with**	**pride**	**,**	**he**	**fall**	**into**	**the**	**judgment**	**of**	**the**	**devil**	**.**
不是	一个	新手	:	免得	,	存在	膨胀的	向上	和	自豪	,	他	落下	进入	这	判断	的	这	魔鬼	.

不要做新手，免得骄傲自大，落入魔鬼的审判中。

[ə; eɪ] ['niːəfaɪt] ... .

A	**neophyte**	**...**	**.**
一个	新手	...	.

一个新手.....

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] ['leɪtli] ['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [kən'vɜːrt] . [θriː] : ['sɛvən] .

That	**is**	**,**	**one**	**lately**	**baptized**	**,**	**a**	**young**	**convert**	**.**	**3**	**:**	**7**	**.**
那	是	,	一	最近	受洗	,	一个	年轻的	转变	.	3	:	7	.

也就是说，一个最近受洗的人，一个年轻的皈依者。3:7。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['testɪmoʊni][ʌv; əv][ðem; ðəm] [huː] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] :

Moreover	**,**	**he**	**must**	**have**	**a**	**good**	**testimony**	**of**	**them**	**who**	**are**	**without**	**:**
而且	,	他	必须	有	一个	好的	见证	的	他们	WHO	是	没有	:

此外，他还必须对那些未信主的人有良好的见证：

[lest][hiː; hi][fɔːl]['ɪntuː] [rɪ'proʊtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sner] [ʌv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] . [θriː] : [eɪt] .

lest	**he**	**fall**	**into**	**reproach**	**and**	**the**	**snare**	**of**	**the**	**devil**	**.**	**3**	**:**	**8**	**.**
免得	他	落下	进入	责备	和	这	圈套	的	这	魔鬼	.	3	:	8	.

免得他落入羞辱和魔鬼的网罗。3:8

['diːkənz] [ɪn][laɪk] ['mænər] : [tʃeɪst] , [nɑːt]['dʌb(ə)l] [tʌŋd] , [nɑːt]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [mʌtʃ] [waɪn] ,

Deacons	**in**	**like**	**manner**	**:**	**chaste**	**,**	**not**	**double**	**tongued**	**,**	**not**	**given**	**to**	**much**	**wine**	**,**
执事	在	喜欢	方式	:	贞洁	,	不是	双倍的	舌头	,	不是	给定	到	很多	葡萄酒	,

执事们也当如此：贞洁，不两舌，不嗜酒。

[nɑːt] ['griːdi] [ʌv; əv] ['fɪlθi] ['luːkər] : [θriː] : [naɪn] .

not	greedy	of	filthy	lucre	:	3	:	9	.
不是	贪婪的	的	污秽	利润	:	3	:	9	.

不贪图不义之财：3：9。

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv] [feɪθ] [ɪn][ə; eɪ] [pjʊr] ['kɑːnʃəns] . [θriː] : - .

Holding	the	mystery	of	faith	in	a	pure	conscience	.	3	:	10	.
保持	这	神秘	的	信仰	在	一个	纯的	良心	.	3	:	-	.

在纯洁的良心中持守信仰的奥秘。3:10。

[ænd; ənd][let] [ðiːz] ['ɔːlsoʊ][fɜːrst][biː; bi] [pruːvd] : [ænd; ənd][soʊ][let][ðem; ðəm]['mɪnɪstər] , ['hævɪŋ] [noʊ]

And	let	these	also	first	be	proved	:	and	so	let	them	minister	,	having	no
和	让	这些	还	第一的	是	已证实	:	和	所以	让	他们	部长	,	拥有	不

[kraɪm] . [θriː] : - .

crime	.	3	:	11	.
犯罪	.	3	:	-	.

这些人也要先经过考验，这样他们才能服侍，没有犯罪。3:11

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][laɪk] ['mænər] : [tʃeɪst] , [nɑːt]['slændərərz] , [bʌt; bət]['soʊbər] , ['feɪθf(ə)l][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .

The	women	in	like	manner	:	chaste	,	not	slanderers	,	but	sober	,	faithful	in	all	things	.
这	女性	在	喜欢	方式	:	贞洁	,	不是	诽谤者	,	但	清醒	,	忠实	在	全部	事物	.

[θriː] : - .

3	:	12	.
3	:	-	.

妇女们也一样：贞洁，不诽谤，有节制，凡事忠信。3:12

[let] ['diːkənz] [biː; bi][ðə; ði] ['hʌzbəndz] [ʌv; əv][wʌn][waɪf] : [huː] [ruːl] [wel] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]

Let	deacons	be	the	husbands	of	one	wife	:	who	rule	well	their	children	and
让	执事	是	这	丈夫们	的	一	妻子	:	WHO	规则	出色地	他们的	孩子们	和

[ðer; ðər] [oʊn] ['haʊzɪz] . [θriː] : - .

their	own	houses	.	3	:	13	.
他们的	自己的	房屋	.	3	:	-	.

执事应当只娶一个妻子，好好管理自己的儿女和自己的家。3:13

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] ['mɪnɪstər] [wel] [ʃæl; ʃəl] ['pɜːrtʃəs] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [gʊd] [dɪ'griː]

For	they	that	have	ministered	well	shall	purchase	to	themselves	a	good	degree
为了	他们	那	有	服事	出色地	将	购买	到	他们自己	一个	好的	程度

[ænd; ənd] [mʌtʃ] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [feɪθ] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] . [θriː] : - .

and	much	confidence	in	the	faith	which	is	in	Christ	Jesus	.	3	:	14	.
和	很多	信心	在	这	信仰	哪个	是	在	基督	耶稣	.	3	:	-	.

那些服事得好的人，必为自己赢得美好的地位，并在基督耶稣里的信仰上获得极大的自信。3:14

[ðiːz] [θɪŋz] [aɪ] [raɪt] [tuː; tə] [ðiː] , ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] ['ʃɔːrtli] . [θriː] : - .

These	things	I	write	to	thee	,	hoping	that	I	shall	come	to	thee	shortly	.	3	:	15	.
这些	事物	我	写	到	你	,	希望	那	我	将	来	到	你	不久	.	3	:	-	.

我写这些事给你，盼望不久能到你那里去。3:15

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] ['tæri] [lɔːŋ] ,

But	if	I	tarry	long	,
但	如果	我	焦油	长的	,

但如果我逗留太久，

[ðæt] [ðaʊ] ['meiist, meist] [noʊ] [haʊ] [ðaʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [ðaɪ'self][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]

that	thou	mayest	know	how	thou	oughtest	to	behave	thyself	in	the	house	of
那	你	五月	知道	如何	你	应该	到	表现	你自己	在	这	房子	的

[gɑːd] ,

God	,
上帝	,

好叫你知道在神的殿里应当怎样行事。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɑːd] , [ðə; ði] ['pɪlər] [ænd; ənd] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] .

which	is	the	church	of	the	living	God	,	the	pillar	and	ground	of	the	truth	.
哪个	是	这	教会	的	这	活的	上帝	,	这	支柱	和	地面	的	这	真相	.

这就是永生上帝的教会，真理的柱石和根基。

[ðə; ði] ['pɪlər] [ænd; ənd] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] ... .

The	pillar	and	ground	of	the	truth	...	.
这	支柱	和	地面	的	这	真相	...	.

真理的支柱和根基.....

['ðerfɔːr] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɑːd][kæn; kən]['nevər][ʌp'hoʊld] ['erər] , [nɔːr] [brɪŋ] [ɪn] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,

Therefore	the	church	of	the	living	God	can	never	uphold	error	,	nor	bring	in	corruptions	,
所以	这	教会	的	这	活的	上帝	能	绝不	坚持	错误	,	也不	带来	在	腐败	,

因此，永生上帝的教会绝不会容忍谬误，也不会引入腐败。

[ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] , [ɔːr][aɪ'dɑːlətri] . [θriː] : - .

superstition	,	or	idolatry	.	3	:	16	.
迷信	,	或者	偶像崇拜	.	3	:	-	.

迷信，或偶像崇拜。3:16。

[ænd; ənd] ['evɪdəntli] [greɪt] [ɪz][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv] ['gɑːdlinəs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['mænɪfestɪd] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ,

And	evidently	great	is	the	mystery	of	godliness	,	which	was	manifested	in	the	flesh	,
和	显然	伟大的	是	这	神秘	的	敬虔	,	哪个	曾是	表现出来	在	这	肉	,

显然，敬虔的奥秘非常伟大，这奥秘就是在肉身中显现出来。

[wʌz; wəz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] , [ə'pɪrd] ['ʌntəˌʌntu]['eɪndʒəlz] , [hæθ] [bɪn] [priːtʃt] ['ʌntəˌʌntu] [ðə; ði]['dʒentailz] ,

was	justified	in	the	spirit	,	appeared	unto	angels	,	hath	been	preached	unto	the	Gentiles	,
曾是	合理的	在	这	精神	,	出现	到	天使	,	有	到过	布道	到	这	外邦人	,

因着圣灵称义，向天使显现，被传于外邦人，

[ɪz] [biˈliːvd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [ɪz]['teɪkən][ʌp][ɪn]['glɔːri] .

is	believed	in	the	world	,	is	taken	up	in	glory	.
是	相信	在	这	世界	,	是	已采取	向上	在	荣耀	.

被世人所信奉，被载入史册。

[wʌn] ['tɪməθi] ['tʃæptər] [fɔːr]

1	Timothy	Chapter	4
1	蒂莫西	章	4

提摩太前书第四章

[hiː; hi] [wɔːnz] [hɪm; ɪm] [ə'genst] ['herɪtɪks] , [ænd; ənd] [ɪg'zɔːts] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv] ['paɪəti] . [fɔːr] : [wʌn] .

He	warns	him	against	heretics	,	and	exhorts	him	to	the	exercise	of	piety	.	4	:	1	.
他	警告	他	反对	异端	,	和	劝勉	他	到	这	锻炼	的	虔诚	.	4	:	1	.

他警告他远离异端邪说，并劝勉他要行虔诚之事。4:1.

[naʊ] [ðə; ði]['spɪrɪt] ['mænɪfestli] [seθ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][læst] [taɪmz] [sʌm; səm][ʃæl; ʃəl][dɪ'pɑːrt][frʌm; frəm]

Now	the	Spirit	manifestly	saith	that	in	the	last	times	some	shall	depart	from
现在	这	精神	显然	赛斯说	那	在	这	最后的	时代	一些	将	离开	从

[ðə; ði] [feɪθ] ,

the	faith	,
这	信仰	,

圣灵明明地说，在末世必有人离弃真道。

['gɪvɪŋ] [hiːd] [tuː; tə]['spɪrɪts][ʌv; əv] ['erər] [ænd; ənd] ['dɒktrɪnz] [ʌv; əv]['dɛvəlz] , [fɔːr] : [ˌtuː'tuː] .

giving	heed	to	spirits	of	error	and	doctrines	of	devils	,	4	:	2	.
给予	注意	到	烈酒	的	错误	和	教义	的	魔鬼	,	4	:	2	.

听从谬误的灵和魔鬼的道理，4:2。

['spiːkɪŋ] [laɪz][ɪn][hɪ'pɑːkrəsi][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðer; ðər] ['kɑːnʃəns] [sɪəd] , [fɔːr] : [θriː] .

Speaking	lies	in	hypocrisy	and	having	their	conscience	seared	,	4	:	3	.
请讲	谎言	在	虚伪	和	拥有	他们的	良心	烤	,	4	:	3	.

他们虚伪地说谎，良心麻木，4:3。

[fər'bɪdɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] , [tuː; tə][əb'steɪn][frʌm; frəm] [miːts] ,

Forbidding	to	marry	,	to	abstain	from	meats	,
禁止	到	结婚	,	到	弃权	从	肉类	,

禁止结婚，禁食肉类

[wɪtʃ] [gɑːd] [hæθ] [kri'eɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['feɪθf(ə)l][ænd; ənd]

which	God	hath	created	to	be	received	with	thanksgiving	by	the	faithful	and
哪个	上帝	有	创建	到	是	已收到	和	感恩	经过	这	忠实	和

[baɪ][ðem; ðəm] [ðæt] [hæv; həv] [noʊn] [ðə; ði] [truːθ] .

by	them	that	have	known	the	truth	.
经过	他们	那	有	已知	这	真相	.

上帝创造它，是为了让信徒和认识真理的人心存感恩地接受它。

[fər'bɪdɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] , [tuː; tə][əb'steɪn][frʌm; frəm] [miːts] ... .

Forbidding	to	marry	,	to	abstain	from	meats	...	.
禁止	到	结婚	,	到	弃权	从	肉类	...	.

禁止结婚，禁食肉类.....

[hiː; hi] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɑːstɪk] , [ðə; ði]['mɑːrsɪəˌnaɪts] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [mæni'kiən] ,

He	speaks	of	the	Gnostics	,	the	Marcionites	,	the	Eneratites	,	the	Manicheans	,
他	说话	的	这	诺斯替教徒	,	这	马西昂派	,	这	-	,	这	摩尼教徒	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['eɪnʃənt] ['herɪtɪks] ,

and	other	ancient	heretics	,
和	其他	古老的	异端	,

他谈到了诺斯替教徒、马西昂派、恩内拉提派、摩尼教和其他古代异端分子。

[huː] [ˌæbsə'luːtli] [kən'demd] ['mærɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ɔːl][kaɪnd][ʌv; əv] [miːt] ;

who	absolutely	condemned	marriage	,	and	the	use	of	all	kind	of	meat	;
WHO	绝对地	谴责	婚姻	,	和	这	使用	的	全部	种类	的	肉	;

他坚决谴责婚姻和食用各种肉类；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [ɔːl] [fleʃ] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][æn; ən]['iːv(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] .

because	they	pretended	that	all	flesh	was	from	an	evil	principle	.
因为	他们	假装	那	全部	肉	曾是	从	一个	邪恶的	原则	.

因为他们假装一切血肉之躯都源于邪恶的本性。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][gɑːd] , [soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] [kən'demɪŋ] ['mærɪdʒ] , [hoʊldz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]

Whereas	the	church	of	God	,	so	far	from	condemning	marriage	,	holds	it	a
然而	这	教会	的	上帝	,	所以	远的	从	谴责	婚姻	,	持有	它	一个

['hoʊli]['sækrəmənt] ;

holy	sacrament	;
圣	圣餐	;

然而，上帝的教会不仅不谴责婚姻，反而视婚姻为神圣的圣礼；

[ænd; ənd] [fə'bidz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [nʌn] [bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz][baɪ] [vaʊ] [hæv; həv] ['tʃoʊzn] [ðə; ði] ['betər]

and	forbids	it	to	none	but	such	as	by	vow	have	chosen	the	better
和	禁止	它	到	没有任何	但	这样的	作为	经过	发誓	有	选定	这	更好的

[pɑːrt] :

part	:
部分	:

并且只禁止那些发誓选择上等道路的人这样做：

[ænd; ənd] [prə'hibits] [nɑːt][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['eni] [miːts] [ˌwʌtsoʊ'evər] [ɪn]['prɑːpər] [taɪmz] [ænd; ənd]

and	prohibits	not	the	use	of	any	meats	whatsoever	in	proper	times	and
和	禁止	不是	这	使用	的	任何	肉类	任何	在	恰当的	时代	和

['siːznz] ;

seasons	;
季节	;

并禁止在适当的时间和季节食用任何肉类；

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt][dʒʌdʒ] [ɔːl][kaɪnd][ʌv; əv]['daɪət]['prɑːpər][fɔːr; fər] [deɪz] [ʌv; əv] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd]

though	she	does	not	judge	all	kind	of	diet	proper	for	days	of	fasting	and
尽管	她	做	不是	法官	全部	种类	的	饮食	恰当的	为了	天	的	禁食	和

['penəns] . [fɔːr] : [fɔːr] .

penance	.	4	:	4	.
忏悔	.	4	:	4	.

虽然她并不认为所有种类的饮食都适合斋戒和忏悔的日子。4: 4.

[fɔːr; fər] ['evri] ['kriːtʃər] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz] [gʊd] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][rɪ'dʒektɪd] [ðæt] [ɪz]

For	every	creature	of	God	is	good	,	and	nothing	to	be	rejected	that	is
为了	每一个	生物	的	上帝	是	好的	,	和	没有什么	到	是	拒绝	那	是

[rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] : [fɔːr] : [faɪv] .

received	with	thanksgiving	:	4	:	5	.
已收到	和	感恩	:	4	:	5	.

神所造的一切都是好的，凡被造的，没有一样是应当弃的，只要存着感恩的心领受。4: 5.

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd][baɪ][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd] [prer] . [fɔːr] : [sɪks] .

For	it	is	sanctified	by	the	word	of	God	and	prayer	.	4	:	6	.
为了	它	是	圣化	经过	这	单词	的	上帝	和	祷告	.	4	:	6	.

因为祂藉着神的话语和祷告而成圣。4:6

[ðiːz] [θɪŋz] [prə'pəuzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['breðrən] , [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [kraɪst]

These	things	proposing	to	the	brethren	,	thou	shalt	be	a	good	minister	of	Christ
这些	事物	提议	到	这	弟兄们	,	你	应	是	一个	好的	部长	的	基督

['dʒiːzəs] ,

Jesus	,
耶稣	,

你要将这些事告诉弟兄们，这样你就可以作基督耶稣的好执事。

['nʌrɪʃt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] ['dɑːktrɪn] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst]

nourished	up	in	the	words	of	faith	and	of	the	good	doctrine	which	thou	hast
营养	向上	在	这	字	的	信仰	和	的	这	好的	教义	哪个	你	哈斯特

[ə'teɪnd] ['ʌntəˌʌntu] . [fɔːr] : ['sɛvən] .

attained	unto	.	4	:	7	.
已达到	到	.	4	:	7	.

因信称义，又因善训，你所得的，就得着滋养。4:7

[bʌt; bət] [ə'vɔɪd] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd][oʊld] [waɪvz] ['feiblz] : [ænd; ənd]['eksərsaɪz] [ðaɪ'self] ['ʌntəˌʌntu] ['gɑːdlinəs]

But	avoid	foolish	and	old	wives	fables	:	and	exercise	thyself	unto	godliness
但	避免	愚蠢	和	老的	妻子们	寓言	:	和	锻炼	你自己	到	敬虔

. [fɔːr] : [eɪt] .

.	4	:	8	.
.	4	:	8	.

但要远离愚拙的言语和老妇荒渺的话，并在敬虔上操练自己。4:8

[fɔːr; fər]['bɑːdɪli]['eksərsaɪz][ɪz]['prɑːfɪtəb(ə)l][tuː; tə]['lɪt(ə)l] : [bʌt; bət] ['gɑːdlinəs] [ɪz]['prɑːfɪtəb(ə)l][tuː; tə][ɔːl]

For	bodily	exercise	is	profitable	to	little	:	but	godliness	is	profitable	to	all
为了	身体上的	锻炼	是	有利可图	到	小的	:	但	敬虔	是	有利可图	到	全部

[θɪŋz] ,

things	,
事物	,

操练身体对小事无益，敬虔对凡事都有益处。

['hævɪŋ] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf] [ðæt] [naʊ] [ɪz][ænd; ənd][ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] . [fɔːr] :

having	promise	of	the	life	that	now	is	and	of	that	which	is	to	come	.	4	:
拥有	承诺	的	这	生活	那	现在	是	和	的	那	哪个	是	到	来	.	4	:

[naɪn] .

9	:
9	.

有今生和来生的盼望。4:9

[ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] ['seɪɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ɔːl] [ˌæksep'teɪʃn] . [fɔːr] : - .

A	faithful	saying	and	worthy	of	all	acceptation	.	4	:	10	.
一个	忠实	说	和	值得	的	全部	接受	.	4	:	-	.

这话是可信的，是完全值得接受的。4:10

[fɔːr; fər] ['ðerfɔːr] [wiː; wi] ['leɪbər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [rɪ'vaɪld] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hoʊp][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ]

For	therefore	we	labour	and	are	reviled	,	because	we	hope	in	the	living
为了	所以	我们	劳动	和	是	被唾弃	,	因为	我们	希望	在	这	活的

[gɑːd] ,

God	,
上帝	,

因此，我们劳苦受辱，因为我们仰望永生的上帝。

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['seɪvjər] [ʌv; əv][ɔːl][men] , [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] . [fɔːr] : - .

who	is	the	Saviour	of	all	men	,	especially	of	the	faithful	.	4	:	11	.
WHO	是	这	救主	的	全部	男人	,	尤其	的	这	忠实	.	4	:	-	.

他是全人类的救主，尤其是信徒的救主。4:11。

[ðiːz] [θɪŋz] [kə'mænd] [ænd; ənd] [tiːtʃ] : [fɔːr] : - .

These	things	command	and	teach	:	4	:	12	.
这些	事物	命令	和	教	:	4	:	-	.

这些事命令并教导：4:12。

[let] [noʊ][mæn] [dɪ'spaɪz] [ðaɪ] [juːθ] : [bʌt; bət][biː; bi] [ðaʊ] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] ,

Let	no	man	despise	thy	youth	:	but	be	thou	an	example	of	the	faithful	,
让	不	男人	鄙视	你的	青年	:	但	是	你	一个	例子	的	这	忠实	,

不要让人小看你年轻；你却要作忠信者的榜样。

[ɪn][wɜːrd] , [ɪn][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [ɪn] ['tʃærəti] , [ɪn] [feɪθ] , [ɪn] ['tʃæstəti] . [fɔːr] : - .

in	word	,	in	conversation	,	in	charity	,	in	faith	,	in	chastity	.	4	:	13	.
在	单词	,	在	对话	,	在	慈善机构	,	在	信仰	,	在	贞洁	.	4	:	-	.

在言语上，在谈话上，在爱心上，在信仰上，在贞洁上。4:13

[tɪl] [aɪ] [kʌm] , [ə'tend] ['ʌntəˌʌntu] ['riːdɪŋ] , [tuː; tə] [ˌegzɔːr'teɪʃn] [ænd; ənd][tuː; tə] ['dɑːktrɪn] . [fɔːr] : - .

Till	I	come	,	attend	unto	reading	,	to	exhortation	and	to	doctrine	.	4	:	14	.
直到	我	来	,	出席	到	阅读	,	到	讲道	和	到	教义	.	4	:	-	.

在我来之前，你们要专心读经、劝勉和教导。4:14

[nɪ'glekt] [nɑːt][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ðiː] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ðiː] [baɪ] ['prɑːfəsi] ,

Neglect	not	the	grace	that	is	in	thee	,	which	was	given	thee	by	prophecy	,
忽视	不是	这	优雅	那	是	在	你	,	哪个	曾是	给定	你	经过	预言	,

不要忽略你里面所领受的恩典，这恩典是藉着预言赐给你的。

[wɪð; wɪθ][ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['priːsthʊd] . [fɔːr] : - .

with	imposition	of	the	hands	of	the	priesthood	.	4	:	15	.
和	征收	的	这	双手	的	这	圣职	.	4	:	-	.

4:15。

['medɪteɪt] [ə'pɑːn] [ðiːz] [θɪŋz] , [biː; bi] ['hoʊlli] [ɪn] [ðiːz] [θɪŋz] : [ðæt] [ðaɪ] ['prɑfɪtɪŋ] [meɪ] [biː; bi]

Meditate	**upon**	**these**	**things**	**,**	**be**	**wholly**	**in**	**these**	**things**	**:**	**that**	**thy**	**profiting**	**may**	**be**
幽思	之上	这些	事物	,	是	完全	在	这些	事物	:	那	你的	获利	可能	是

['mænɪfest][tuː; tə][ɔːl] . [fɔːr] : - .

manifest	**to**	**all**	**.**	**4**	**:**	**16**	**.**
显现	到	全部	.	4	:	-	.

思想这些事，全心全意地投入这些事中，好使你的益处向众人显明。4:16

[teɪk] [hiːd] [tuː; tə] [ðaɪ'self] [ænd; ənd][tuː; tə] ['dɑːktrɪn] : [biː; bi] ['ɜːrnɪst] [ɪn][ðem; ðəm] .

Take	**heed**	**to**	**thyself**	**and**	**to**	**doctrine**	**:**	**be**	**earnest**	**in**	**them**	**.**
拿	注意	到	你自己	和	到	教义	:	是	认真	在	他们	.

你要谨慎自己和自己的教训，并在其中尽心竭力。

[fɔːr; fər][ɪn]['duːɪŋ] [ðɪs] [ðaʊ] [ʃælt] [bəuθ] [seɪv] [ðaɪ'self] [ænd; ənd][ðem; ðəm] [ðæt] [hɪr] [ðiː] . [wʌn]

For	**in**	**doing**	**this**	**thou**	**shalt**	**both**	**save**	**thyself**	**and**	**them**	**that**	**hear**	**thee**	**.**	**1**
为了	在	正在做	这	你	应	两个都	节省	你自己	和	他们	那	听到	你	.	1

这样做，你既能拯救自己，也能拯救那些听你讲道的人。

['tɪməθi] ['tʃæptər] [faɪv]

Timothy	**Chapter**	**5**
蒂莫西	章	5

提摩太前书第五章

[hiː; hi] ['gɪvz] [hɪm; ɪm]['lesnz; 'lesənz] [kən'sɜːrnɪŋ] ['widəuz] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [bɪ'heɪv] [tuː; tə]

He	**gives**	**him**	**lessons**	**concerning**	**widows**	**,**	**and**	**how**	**he**	**is**	**to**	**behave**	**to**
他	给予	他	课程	有关	寡妇	,	和	如何	他	是	到	表现	到

[hɪz; ɪz]['klɜːrdʒi] . [faɪv] : [wʌn] .

his	**clergy**	**.**	**5**	**:**	**1**	**.**
他的	牧师	.	5	:	1	.

他教导他有关寡妇的事，以及他应该如何对待他的教士。5:1.

[æn; ən] ['eɪnʃənt] [mæn] [rɪ'bjuːk] [nɑːt] , [bʌt; bət] [ɪn'triːt] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['fɑːðər] : [jʌŋ] [men] ,

An	**ancient**	**man**	**rebuke**	**not**	**,**	**but**	**entreat**	**him**	**as**	**a**	**father**	**:**	**young**	**men**	**,**
一个	古老的	男人	训斥	不是	,	但	恳求	他	作为	一个	父亲	:	年轻的	男人	,

[æz; əz] ['breðrən] : [faɪv] : [ˌtuː'tuː] .

as	**brethren**	**:**	**5**	**:**	**2**	**.**
作为	弟兄们	:	5	:	2	.

老年人不要责备他，要像父亲一样劝他；年轻人要像弟兄一样劝他。5:2.

[oʊld] ['wɪmɪn] , [æz; əz] ['mʌðərz] : [jʌŋ] ['wɪmɪn] , [æz; əz] ['sɪstər] , [ɪn][ɔːl] ['tʃæstəti] . [faɪv] : [θriː] .

Old	**women**	**,**	**as**	**mothers**	**:**	**young**	**women**	**,**	**as**	**sisters**	**,**	**in**	**all**	**chastity**	**.**	**5**	**:**	**3**	**.**
老的	女性	,	作为	母亲们	:	年轻的	女性	,	作为	姐妹	,	在	全部	贞洁	.	5	:	3	.

年长的妇女，如同母亲；年轻的妇女，如同姐妹，都保持贞洁。5: 3.

['ɑːnər] ['widəuz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['widəuz] [ɪn'diːd] . [faɪv] : [fɔːr] .

Honour	**widows**	**that**	**are**	**widows**	**indeed**	**.**	**5**	**:**	**4**	**.**
荣誉	寡妇	那	是	寡妇	的确	.	5	:	4	.

要尊敬那些真正丧偶的寡妇。5:4

[bʌt; bət] [ɪf] ['eni] ['wɪdoʊ] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] [ɔːr] ['græn'tʃɪldrən] ,

But	**if**	**any**	**widow**	**have**	**children**	**or**	**grandchildren**	**,**
但	如果	任何	寡妇	有	孩子们	或者	孙辈	,

但如果寡妇有子女或孙子女，

[let][hɜːr; hər] [lɜːrn] [fɜːrst][tuː; tə]['gʌvərn] [hɜːr; hər] [oʊn] [haʊs] [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]

let	**her**	**learn**	**first**	**to**	**govern**	**her**	**own**	**house**	**and**	**to**	**make**	**a**	**return**	**of**
让	她	学习	第一的	到	治理	她	自己的	房子	和	到	制作	一个	返回	的

['duːti][tuː; tə][hɜːr; hər]['perənts] ;

duty	**to**	**her**	**parents**	**;**
责任	到	她	父母	;

先让她学会管理自己的家务，孝敬父母；

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][əkˈseptəb(ə)l] [bɪˈfɔːr] [gɑːd] . [faɪv] : [faɪv] .

for	this	is	acceptable	before	God	.	5	:	5	.
为了	这	是	可接受	前	上帝	.	5	:	5	.

因为这是上帝所悦纳的。5:5

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɪdoʊ] [ɪnˈdiːd] , [ænd; ənd] [ˈdesələt] ,

But	she	that	is	a	widow	indeed	,	and	desolate	,
但	她	那	是	一个	寡妇	的确	,	和	荒凉	,

但她却是一位真正的寡妇，孤苦伶仃，

[let][hɜːr; hər] [trʌst] [ɪn][gɑːd][ænd; ənd] [kənˈtɪnjuː] [ɪn] [ˌsʌpliˈkeiʃənz] [ænd; ənd] [prerz] [naɪt] [ænd; ənd]

let	her	trust	in	God	and	continue	in	supplications	and	prayers	night	and
让	她	相信	在	上帝	和	继续	在	祈求	和	祈祷	夜晚	和

[deɪ] . [faɪv] : [sɪks] .

day	.	5	:	6	.
天	.	5	:	6	.

让她信靠上帝，昼夜不住地祈求祷告。5:6

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [ðæt] [ˈlɪvəθ] [ɪn] [ˈpleʒərz] [ɪz] [ded] [waɪl] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈlɪvɪŋ] . [faɪv] : [ˈsɛvən] .

For	she	that	liveth	in	pleasures	is	dead	while	she	is	living	.	5	:	7	.
为了	她	那	活着	在	快乐	是	死的	尽管	她	是	活的	.	5	:	7	.

因为沉溺于享乐的人，虽然活着，却如同死了。5:7

[ænd; ənd] [ðɪs] [gɪv] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˈbleɪmləs] . [faɪv] : [eɪt] .

And	this	give	in	charge	,	that	they	may	be	blameless	.	5	:	8	.
和	这	给	在	收费	,	那	他们	可能	是	无责	.	5	:	8	.

这样，他们就可以无罪。5:8

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈeni] [mæn][hæv; həv][nɑːt] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv]

But	if	any	man	have	not	care	of	his	own	and	especially	of	those	of
但	如果	任何	男人	有	不是	关心	的	他的	自己的	和	尤其	的	那些	的

[hɪz; ɪz] [haʊs] ,

his	house	,
他的	房子	,

但若有人不关心自己的亲人，尤其是不关心自己的家人，

[hiː; hi] [hæθ] [dɪˈnaɪd] [ðə; ði] [feɪθ] [ænd; ənd][ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][æn; ən][ˈɪnfɪdəlˌɪnfɪdel] . [faɪv] : [naɪn] .

he	hath	denied	the	faith	and	is	worse	than	an	infidel	.	5	:	9	.
他	有	否认	这	信仰	和	是	更糟	比	一个	异教徒	.	5	:	9	.

他背弃了信仰，比不信的人还不如。5:9

[let] [ə; eɪ] [ˈwɪdoʊ] [biː; bi] [ˈtʃoʊzn] [ʌv; əv][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ˈθriːskɔːr] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

Let	a	widow	be	chosen	of	no	less	than	threescore	years	of	age	,
让	一个	寡妇	是	选定	的	不	较少的	比	六点	年	的	年龄	,

应当选择一位年满六十岁的寡妇，

[huː] [hæθ] [bɪn] [ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][wʌn] [ˈhʌzbənd] . [faɪv] : - .

who	hath	been	the	wife	of	one	husband	.	5	:	11	.
WHO	有	到过	这	妻子	的	一	丈夫	.	5	:	-	.

她只嫁过一个丈夫。5:11

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈwidəuz] [əˈvɔɪd] .

But	the	younger	widows	avoid	.
但	这	年轻	寡妇	避免	.

但年轻的寡妇们会避免这样做。

[fɔːr; fər] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [groʊn] [ˈwɑːntən][ɪn] [kraɪst] , [ðeɪ] [wɪl] [ˈmæri] : [faɪv] : - .

For	when	they	have	grown	wanton	in	Christ	,	they	will	marry	:	5	:	12	.
为了	什么时候	他们	有	生长	放肆	在	基督	,	他们	将要	结婚	:	5	:	-	.

因为当他们在基督里变得放荡不羁时，他们就会结婚：5:12。

['hævɪŋ] [dæm'neɪʃn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [vɔɪd] [ðer; ðər] [fɜːrst] [feɪθ] .

Having	**damnation**	**,**	**because**	**they**	**have**	**made**	**void**	**their**	**first**	**faith**	**.**
拥有	诅咒	,	因为	他们	有	制成	空白	他们的	第一的	信仰	.

他们将遭受永罚，因为他们背弃了他们最初的信仰。

[ðer; ðər] [fɜːrst] [feɪθ] ... .

Their	**first**	**faith**	**...**	**.**
他们的	第一的	信仰	...	.

他们最初的信仰.....

[ðer; ðər] [vaʊ] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] [ðəm'selvz] [tuː; tə]

Their	**vow**	**,**	**by**	**which**	**they**	**had**	**engaged**	**themselves**	**to**
他们的	发誓	,	经过	哪个	他们	有	已订婚的	他们自己	到

他们立下的誓言，就是他们承诺的

[kraɪst] . [faɪv] : - .

Christ	**.**	**5**	**:**	**13**	**.**
基督	.	5	:	-	.

基督.5:13。

[ænd; ənd] [wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl] ['biːɪŋ] ['aɪd(ə)l] [ðeɪ] [lɜːrn] [tuː; tə] [goʊ] [ə'baʊt] [frʌm; frəm] [haʊs] [tuː; tə] [haʊs] :

And	**withal**	**being**	**idle**	**they**	**learn**	**to**	**go**	**about**	**from**	**house**	**to**	**house**	**:**
和	此外	存在	闲置的	他们	学习	到	去	关于	从	房子	到	房子	:

而且，闲着没事，他们就学会了挨家挨户地走动：

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['oʊnli] ['aɪd(ə)l] , [bʌt; bət] ['tætlərz] ['ɔːlsoʊ] [ænd; ənd] ['bɪzi] ['bɑːdɪz] , ['spiːkɪŋ] [θɪŋz]

and	**are**	**not**	**only**	**idle**	**,**	**but**	**tattlers**	**also**	**and**	**busy**	**bodies**	**,**	**speaking**	**things**
和	是	不是	仅有的	闲置的	,	但	告密者	还	和	忙碌的	身体	,	请讲	事物

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔːt] [nɑːt] . [faɪv] : - .

which	**they**	**ought**	**not**	**.**	**5**	**:**	**14**	**.**
哪个	他们	应该	不是	.	5	:	-	.

他们不仅游手好闲，而且还爱搬弄是非，爱管闲事，说一些不该说的话。5:14

[aɪ] [wɪl] , ['ðerfɔːr] , [ðæt] [ðə; ðiː] ['jʌŋgər] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] , [ber] ['tʃɪldrən] , [biː; biː] ['mistrisiz] [ʌv; əv]

I	**will**	**,**	**therefore**	**,**	**that**	**the**	**younger**	**should**	**marry**	**,**	**bear**	**children**	**,**	**be**	**mistresses**	**of**
我	将要	,	所以	,	那	这	年轻	应该	结婚	,	熊	孩子们	,	是	情妇们	的

['fæməliz] ,

families	**,**
家庭	,

因此，我希望妹妹结婚生子，成为一家之主。

[gɪv] [noʊ] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['ædvərseri] [tuː; tə] [spiːk] ['iːv(ə)l] . [faɪv] : - .

give	**no**	**occasion**	**to**	**the**	**adversary**	**to**	**speak**	**evil**	**.**	**5**	**:**	**15**	**.**
给	不	场合	到	这	对手	到	说话	邪恶的	.	5	:	-	.

不要给敌人机会说恶言。5:15

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [tɜːrnd] [ə'saɪd] ['æftər] ['seɪtn] . [faɪv] : - .

For	**some**	**are**	**already**	**turned**	**aside**	**after**	**Satan**	**.**	**5**	**:**	**16**	**.**
为了	一些	是	已经	转向	旁边	后	撒但	.	5	:	-	.

因为有些人已经离弃了撒但。5:16

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] ['feɪθf(ə)l] [hæv; həv] ['widəuz] , [let] [hɪm; ɪm] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

If	**any**	**of**	**the**	**faithful**	**have**	**widows**	**,**	**let**	**him**	**minister**	**to**	**them**	**,**
如果	任何	的	这	忠实	有	寡妇	,	让	他	部长	到	他们	,

信徒中若有寡妇，就当服侍她们。

[ænd; ənd] [let] [nɑːt] [ðə; ðiː] [tʃɜːrtʃ] [biː; biː] [tʃɑːrdʒd] :

and	**let**	**not**	**the**	**church**	**be**	**charged**	**:**
和	让	不是	这	教会	是	带电	:

不要责怪教会：

[ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑːr; ər] ['widəuz] [ɪn'diːd] . [faɪv] : - .

that	there	may	be	sufficient	for	them	that	are	widows	indeed	.	5	:	17	.
那	那里	可能	是	充足的	为了	他们	那	是	寡妇	的确	.	5	:	-	.

好让那些真正成为寡妇的人有足够的食物。5:17

[let] [ðə; ði] [priːsts] [ðæt] [ruːl] [wel] [biː; bi] [ɪ'stiːmd] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] ['ɑːnər] :

Let	the	priests	that	rule	well	be	esteemed	worthy	of	double	honour	:
让	这	神父	那	规则	出色地	是	尊敬的	值得	的	双倍的	荣誉	:

那些治理得当的祭司，应当受到双倍的尊崇：

[ɪ'speʃəli] [ðeɪ] [huː] ['leɪbər] [ɪn][ðə; ði][wɜːrd][ænd; ənd] ['dɑːktrɪn] . [faɪv] : - .

especially	they	who	labour	in	the	word	and	doctrine	.	5	:	18	.
尤其	他们	WHO	劳动	在	这	单词	和	教义	.	5	:	-	.

尤其是那些在道和教义上劳苦的人。5:18

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [seθ] :

For	the	scripture	saith	:
为了	这	圣经	赛斯说	:

因为经上说：

[ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] ['mʌzl] [ðə; ði][ɑːks] [ðæt] [trɛdəθ] [aʊt][ðə; ði][kɔːrn] : [ænd; ənd] ,

Thou	shalt	not	muzzle	the	ox	that	treadeth	out	the	corn	:	and	,
你	应	不是	枪口	这	牛	那	踩踏	出去	这	玉米	:	和	,

不可笼住那在地上踹谷的牛的嘴；

[ðə; ði] ['leɪbərər] [ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'wɔːrd] . [faɪv] : - .

The	labourer	is	worthy	of	his	reward	.	5	:	19	.
这	劳动者	是	值得	的	他的	报酬	.	5	:	-	.

劳动者理应获得报酬。5:19

[ə'genst] [ə; eɪ] [priːst] [rɪ'siːv] [nɑːt][æn; ən][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] ['ʌndər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['witnisiz] .

Against	a	priest	receive	not	an	accusation	,	but	under	two	or	three	witnesses	.
反对	一个	牧师	收到	不是	一个	指控	,	但	在下面	二	或者	三	证人	.

[faɪv] : - .

5	:	20	.
5	:	-	.

控告祭司，除非有两三个证人，否则不得受理。5:20

[ðem; ðəm] [ðæt] [sɪn] [rɪ'pruːv] [bɪ'fɔːr] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [rest] ['ɔːlsoʊ] [meɪ] [hæv; həv] [fɪr] . [faɪv] : - .

Them	that	sin	reprove	before	all	that	the	rest	also	may	have	fear	.	5	:	21	.
他们	那	罪	责备	前	全部	那	这	休息	还	可能	有	害怕	.	5	:	-	.

那些犯罪的人要在众人面前自责，好使其余的人也惧怕。5:21

[aɪ] [tʃɑːrdʒ] [ðiː] , [bɪ'fɔːr] [gɑːd][ænd; ənd] [kraɪst] ['dʒiːzəs][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lekt] ['eɪndʒəlz] ,

I	charge	thee	,	before	God	and	Christ	Jesus	and	the	elect	angels	,
我	收费	你	,	前	上帝	和	基督	耶稣	和	这	选	天使	,

我在上帝、基督耶稣和蒙拣选的天使面前嘱咐你：

[ðæt] [ðaʊ] [əb'zɜːrv] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['predʒədɪs] , ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [baɪ] [dɪ'klaɪnɪŋ] [tuː; tə] ['iːðər]

that	thou	observe	these	things	without	prejudice	,	doing	nothing	by	declining	to	either
那	你	观察	这些	事物	没有	偏见	,	正在做	没有什么	经过	下降	到	任何一个

[saɪd] . [faɪv] : - .

side	.	5	:	22	.
边	.	5	:	-	.

你要公正地遵守这些事，不要偏袒任何一方。5:22.

[ɪm'poʊz] [nɑːt][hændz] ['laɪtli] [ə'pɑːn] ['eni] [mæn] , ['niːðər] [biː; bi][pɑː'teikə][ʌv; əv] ['ʌðər] [menz][sɪnz] .

Impose	not	hands	lightly	upon	any	man	,	neither	be	partaker	of	other	men's	sins	.
强加	不是	双手	轻轻	之上	任何	男人	,	两者都不	是	参与者	的	其他	男士	罪孽	.

不要轻易对任何人下手，也不要参与他人的罪恶。

[kiːp] [ðaɪˈself] [tʃeɪst] . [faɪv] : - .
Keep thyself chaste . 5 : 23 .
保持 你自己 贞洁 . 5 : - .

要保持贞洁。5:23

[duː][nɑːt] [stɪl] [drɪŋk] ['wɔːtər] ,
Do not still drink water ,
做 不是 仍然 喝 水 ,

不要再喝水了。

[bʌt; bət][juːz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][waɪn][fɔːr; fər][ðaɪ] ['stʌməks] [seɪk] [ænd; ənd][ðaɪ] ['friːkwənt] [ɪn'fɜːmətɪz] . [faɪv] :
but use a little wine for thy stomach's sake and thy frequent infirmities . 5 :
但 使用 一个 小的 葡萄酒 为了 你的 胃的 清酒 和 你的 频繁 弱点 . 5 :
- .
24 .
- .

但为了你的胃和你经常的疾病，你可以稍微喝点酒。5:24

[sʌm; səm][menz][sɪnz][ɑːr; ər]['mænɪfest] , ['goʊɪŋ] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə]['dʒʌdʒmənt] : [ænd; ənd][sʌm; səm][men]
Some men's sins are manifest , going before to judgment : and some men
一些 男士 罪孽 是 显现 , 去 前 到 判断 : 和 一些 男人
[ðeɪ] ['fɑːloʊ]['æftər] . [faɪv] : - .
they follow after . 5 : 25 .
他们 跟随 后 . 5 : - .

有些人的罪行显而易见，在审判之前；有些人的罪行则在审判之后。5:25

[ɪn] [laɪk] ['mænər] ['ɔːlsoʊ] [gʊd] [diːdz] [ɑːr; ər]['mænɪfest] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [ɑːr; ər] ['ʌðərwaɪz] ['kænɑːt]
In like manner also good deeds are manifest : and they that are otherwise cannot
在 喜欢 方式 还 好的 契约 是 显现 : 和 他们 那 是 否则 不能
[biː; bi][hɪd] .
be hid .
是 隐藏 .

同样，善行是显而易见的，而不显而易见的善行是无法隐藏的。

[wʌn] ['tɪməθi] ['tʃæptər] [sɪks]
1 Timothy Chapter 6
1 蒂莫西 章 6

提摩太前书第六章

['duːtiz] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] .
Duties of servants .
职责 的 仆人 .

仆人的职责。

[ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['kʌvətəsnəs] .
The danger of covetousness .
这 危险 的 贪婪 .

贪婪的危险。

['lesnz; 'lesənz][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪtʃ] . [sɪks] : [wʌn] .
Lessons for the rich . 6 : 1 .
课程 为了 这 富有的 . 6 : 1 .

给富人的教训.6:1.

[ˌhuːsoʊ'evər] [ɑːr; ər] ['sɜːrvənt] ['ʌndər] [ðə; ði] [joʊk] , [let] [ðem; ðəm] [kaʊnt] [ðer; ðər]['mæstərz] ['wɜːrði]
Whosoever are servants under the yoke , let them count their masters worthy
无论谁 是 仆人 在下面 这 轭 , 让 他们 数数 他们的 大师 值得
[ʌv; əv][ɔːl] ['ɑːnər] ;
of all honour ;
的 全部 荣誉 ;

凡在轭下作仆人的，当视他们的主人配得一切的尊敬；

[lest] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dɑːktrɪn] [biː; bi] [blæs'fiːmd] . [sɪks] : [ˌtuː'tuː] .

lest	the	name	of	the	Lord	and	his	doctrine	be	blasphemed	.	6	:	2	.
免得	这	姓名	的	这	主	和	他的	教义	是	亵渎神明	.	6	:	2	.

免得主的名和他的教训被人亵渎。6:2

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [bɪ'liːvɪŋ] ['mæstərz] , [let] [ðem; ðəm] [nɑːt] [dɪ'spaɪz] [ðem; ðəm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

But	they	that	have	believing	masters	,	let	them	not	despise	them	,	because
但	他们	那	有	相信	大师	,	让	他们	不是	鄙视	他们	,	因为

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['breðrən] ;

they	are	brethren	;
他们	是	弟兄们	;

但那些有信主的师傅的人，不要轻视他们，因为他们是弟兄。

[bʌt; bət] [sɜːrv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['ræðər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] , [huː]

but	serve	them	the	rather	,	because	they	are	faithful	and	beloved	,	who
但	服务	他们	这	相当	,	因为	他们	是	忠实	和	心爱	,	WHO

[ɑːr; ər] [pɑːr'teɪkərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['benɪfɪt] .

are	partakers	of	the	benefit	.
是	参与者	的	这	益处	.

更当服侍他们，因为他们是忠信的、受人爱戴的，他们也是受益者。

[ðiːz] [θɪŋz] [tiːtʃ] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːrt] . [sɪks] : [θriː] .

These	things	teach	and	exhort	.	6	:	3	.
这些	事物	教	和	劝勉	.	6	:	3	.

这些事教导并劝勉人。6:3

[ɪf] ['eni] [mæn] [tiːtʃ] ['ʌðərwaɪz] [ænd; ənd] [kən'sent] [nɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊnd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr]

If	any	man	teach	otherwise	and	consent	not	to	the	sound	words	of	our
如果	任何	男人	教	否则	和	同意	不是	到	这	声音	字	的	我们的

[lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðæt] ['dɑːktrɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['gɑːdlinəs] , [sɪks] : [fɔːr]

Lord	Jesus	Christ	and	to	that	doctrine	which	is	according	to	godliness	,	6	:	4
主	耶稣	基督	和	到	那	教义	哪个	是	根据	到	敬虔	,	6	:	4

.

:

.

若有人传异教，不服从我们主耶稣基督纯正的话语和那合乎敬虔的教训，6:4。

[hiː; hi] [ɪz] [praʊd] , ['noʊɪŋ] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [sɪk] [ə'baʊt] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['straɪfs] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ;

He	is	proud	,	knowing	nothing	,	but	sick	about	questions	and	strifes	of	words	;
他	是	自豪的	,	会心	没有什么	,	但	生病的	关于	问题	和	冲突	的	字	;

他自负，却一无所知，却厌恶争论和言语上的冲突；

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə'raɪz] ['enviz] , [kən'tenʃ(ə)n] , ['blæsfəmiːz] , ['iːv(ə)l] [səs'piʃənz] , [sɪks] : [faɪv] .

from	which	arise	envies	,	contentions	,	blasphemies	,	evil	suspicions	,	6	:	5	.
从	哪个	出现	羡慕	,	争论	,	亵渎神明	,	邪恶的	怀疑	,	6	:	5	.

由此产生了嫉妒、争吵、亵渎、恶意猜疑。6:5.

[kən'flɪkts] [ʌv; əv] [men] [kə'rʌptɪd] [ɪn] [maɪnd] [ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər] ['destɪtuːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːθ] ,

Conflicts	of	men	corrupted	in	mind	and	who	are	destitute	of	the	truth	,
冲突	的	男人	腐败的	在	头脑	和	WHO	是	贫困	的	这	真相	,

那些思想腐败、丧失真理之人的冲突，

[sə'poʊzɪŋ] [geɪn] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɑːdlinəs] . [sɪks] : [sɪks] .

supposing	gain	to	be	godliness	.	6	:	6	.
假如	获得	到	是	敬虔	.	6	:	6	.

以为得利就是敬虔。6:6

[bʌt; bət] ['gɑːdlinəs] [wɪð; wɪθ] [kən'tentmənt] [ɪz] [greɪt] [geɪn] . [sɪks] : ['sɛvən] .

But	godliness	with	contentment	is	great	gain	.	6	:	7	.
但	敬虔	和	满意	是	伟大的	获得	.	6	:	7	.

但敬虔加上知足便是大利了。6:7

[fɔːr; fər][wiː; wi] [brɔːt] ['nʌθɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːrld] : [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nli][wiː; wi][kæn; kən] ['kæri]

For	we	brought	nothing	into	this	world	:	and	certainly	we	can	carry
为了	我们	带来	没有什么	进入	这	世界	:	和	当然	我们	能	携带

['nʌθɪŋ] [aʊt] . [sɪks] : [eɪt] .

nothing	out	.	6	:	8	.
没有什么	出去	.	6	:	8	.

因为我们来到这个世界上什么也没有带进来；当然，我们离开这个世界时也带不走任何东西。6:8

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [hweə'wɪð] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌvərd] , [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wiː; wi][ɑːr; ər]

But	having	food	and	wherewith	to	be	covered	,	with	these	we	are
但	拥有	食物	和	以及	到	是	涵盖	,	和	这些	我们	是

['kɑːntent] . [sɪks] : [naɪn] .

content	.	6	:	9	.
内容	.	6	:	9	.

但有了食物和生活所需，我们就知足了。6:9

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ðæt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] [fɔːl]['ɪntuː][temp'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [snер] [ʌv; əv][ðə; ði]

For	they	that	will	become	rich	fall	into	temptation	and	into	the	snare	of	the
为了	他们	那	将要	变得	富有的	落下	进入	诱惑	和	进入	这	圈套	的	这

['dev(ə)l][ænd; ənd]['ɪntuː] ['meni] [ʌn'prɑːfɪtəbl] [ænd; ənd] ['hɜːrtfl] [dɪ'zaɪɚz] ,

devil	and	into	many	unprofitable	and	hurtful	desires	,
魔鬼	和	进入	许多	无利可图	和	伤人的	欲望	,

因为那些想要发财的人，就陷在诱惑里，落在魔鬼的网罗里，并且陷入许多无益的、有害的欲望中。

[wɪtʃ] [draʊn] [men]['ɪntuː] [dɪ'strʌkʃn] [ænd; ənd] [pɜːr'dɪʃn] . [sɪks] : - .

which	drown	men	into	destruction	and	perdition	.	6	:	10	.
哪个	溺水	男人	进入	破坏	和	毁灭	.	6	:	-	.

使人溺水而亡，走向毁灭和灭亡。6:10。

[fɔːr; fər][ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ɔːl]['iːvəlz] ;

For	the	desire	of	money	is	the	root	of	all	evils	;
为了	这	欲望	的	钱	是	这	根	的	全部	罪恶	;

贪财是万恶之源；

[wɪtʃ] [sʌm; səm] ['kʌvɪtɪŋ] [hæv; həv] [əːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪθ] [ænd; ənd][hæv; həv] [in'tæŋgld]

which	some	coveting	have	erred	from	the	faith	and	have	entangled
哪个	一些	渴望	有	犯错	从	这	信仰	和	有	纠缠

[ðəm'selvz] [ɪn] ['meni] ['sɔrəuz] . [sɪks] : - .

themselves	in	many	sorrows	.	6	:	11	.
他们自己	在	许多	悲伤	.	6	:	-	.

有些人贪恋钱财，就离弃了真道，让自己陷入了许多苦难之中。6:11

[bʌt; bət] [ðaʊ] , [oʊ][mæn][ʌv; əv][gɑːd] , [flaɪ] [ðiːz] [θɪŋz] : [ænd; ənd] [pər'suː] ['dʒʌstɪs] , ['gɑːdlinəs] ,

But	thou	,	O	man	of	God	,	fly	these	things	:	and	pursue	justice	,	godliness	,
但	你	,	哦	男人	的	上帝	,	飞	这些	事物	:	和	追求	正义	,	敬虔	,

[feɪθ] , ['tʃærəti] , ['peɪʃ(ə)ns] , ['maɪldnəs] . [sɪks] : - .

faith	,	charity	,	patience	,	mildness	.	6	:	12	.
信仰	,	慈善机构	,	耐心	,	温和	.	6	:	-	.

但你，神人啊，要远离这些事，追求公义、敬虔、信实、仁爱、忍耐、温柔。6:12

[faɪt] [ðə; ði] [gʊd] [faɪt] [ʌv; əv] [feɪθ] .

Fight	the	good	fight	of	faith	.
斗争	这	好的	斗争	的	信仰	.

要为信仰打那美好的仗。

[leɪ] [hoʊld][ɑːn][ɪ'tɜːrn(ə)l][laɪf] ,

Lay	hold	on	eternal	life	,
莱	抓住	在	永恒	生活	,

把握永生，

[hweər'ʌntʊ] [ðaʊ] [ɑːrt] [kɔːld] [ænd; ənd][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [kən'fest] [ə; eɪ] [gʊd] [kən'feʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] ['meni]
whereunto **thou** **art** **called** **and** **be** **it** **confessed** **a** **good** **confession** **before** **many**
其中 你 艺术 称为 和 是 它 坦白 一个 好的 忏悔 前 许多
['witnisiz] . [sɪks] : - .
witnesses **.** **6** **:** **13** **.**
证人 . 6 : - .

你所蒙召的，是在许多见证人面前所作的美好见证。6:13

[aɪ] [tʃɑːrdʒ] [ðiː] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] [huː] [kwɪkənɪθ] [ɔːl] [θɪŋz] ,
I **charge** **thee** **before** **God** **who** **quickeneth** **all** **things** **,**
我 收费 你 前 上帝 WHO 速效 全部 事物 ,

我在赐万物生命的神面前嘱咐你：

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [huː] [geɪv] ['testɪmoʊni] ['ʌndər] ['pɑːnˌtiːɪs]['pailət] , [ə; eɪ] [gʊd]
and **before** **Christ** **Jesus** **who** **gave** **testimony** **under** **Pontius** **Pilate** **,** **a** **good**
和 前 基督 耶稣 WHO 给予 见证 在下面 庞蒂乌斯 普拉提 , 一个 好的
[kən'feʃ(ə)n] : [sɪks] : - .
confession **:** **6** **:** **14** **.**
忏悔 : 6 : - .

在基督耶稣面前，在本丢·彼拉多手下作了美好的见证：6:14。

[ðæt] [ðaʊ] [kiːp] [ðə; ði] [kə'mændmənt] [wɪ'ðaʊt] [spɑːt] , ['bleɪmləs] , ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv]
That **thou** **keep** **the** **commandment** **without** **spot** **,** **blameless** **,** **unto** **the** **coming** **of**
那 你 保持 这 诫命 没有 点 , 无责 , 到 这 未来 的
['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] , [sɪks] : - .
our **Lord** **Jesus** **Christ** **,** **6** **:** **15** **.**
我们的 主 耶稣 基督 , 6 : - .

你要毫无玷污、无可指摘地遵守诫命，直到我们主耶稣基督降临。6:15

[wɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [taɪmz] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ʃoʊ] , [huː] [ɪz][ðə; ði]['blesɪd; blest][ænd; ənd]['oʊnli] ['maɪti] ,
Which **in** **his** **times** **he** **shall** **shew** **,** **who** **is** **the** **Blessed** **and** **only** **Mighty** **,**
哪个 在 他的 时代 他 将 展示 , WHO 是 这 蒙福 和 仅有的 强大的 ,

到了他所定的日子，他必显明，他是至福的，是唯一全能的。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [lɔːrd] [ʌv; əv][lɔːds] : [sɪks] : - .
the **King** **of** **kings** **and** **Lord** **of** **lords** **:** **6** **:** **16** **.**
这 国王 的 国王 和 主 的 领主们 : 6 : - .

万王之王，万主之主：6:16。

[huː] ['oʊnli] [hæθ] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ænd; ənd] [ɪnhæbətɛθ] [laɪt] [ˌɪnək'sesəb(ə)l] : [huːm] [noʊ][mæn] [hæθ] [siːn]
Who **only** **hath** **immortality** **and** **inhabiteth** **light** **inaccessible** **:** **whom** **no** **man** **hath** **seen**
WHO 仅有的 有 不朽 和 居住 光 无法进入 : 谁 不 男人 有 已见
,
,
,

唯有祂拥有永生，居住在不可接近的光明之中；无人见过祂。

[nɔːr][kæn; kən] [siː] : [tuː; tə] [huːm] [biː; bi] ['ɑːnər] [ænd; ənd]['empaɪər] [ˌevər'læstɪŋ] .
nor **can** **see** **:** **to** **whom** **be** **honour** **and** **empire** **everlasting** **.**
也不 能 看 : 到 谁 是 荣誉 和 帝国 永恒 .

也看不见：愿荣耀和永恒的帝国归于他。

[eɪ'menˌɑː'men] . [sɪks] : - .
Amen **.** **6** **:** **17** **.**
阿门 . 6 : - .

阿门。6:17。

[tʃɑːrdʒ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [haɪmaɪndɪd] [nɔːr][tuː; tə] [trʌst] [ɪn][ðə; ði]

Charge	the	rich	of	this	world	not	to	be	highminded	nor	to	trust	in	the
收费	这	富有的	的	这	世界	不是	到	是	高尚的人	也不	到	相信	在	这

[ʌn'sɜːrt(ə)nti] [ʌv; əv] ['rɪtʃɪz] ,

uncertainty	of	riches	,
不确定	的	财富	,

告诫世上的富人不要骄傲自满，也不要倚仗财富的无常。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɑːd] ([huː] ['gɪvɛθ] [juː 'es] [ə'bʌndəntli] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]) [sɪks] : - .

but	in	the	living	God	(	who	giveth	us	abundantly	all	things	to	enjoy	)	6	:	18	.
但	在	这	活的	上帝	(	WHO	给予	我们	大量	全部	事物	到	享受	)	6	:	-	.

但在永活的上帝（祂赐给我们一切丰盛的享受）6:18。

[tuː; tə][duː] [gʊd] , [tuː; tə][biː; bi] [rɪtʃ] [ɪn] [gʊd] [wɜːrk] , [tuː; tə] [gɪv] ['iːzəli] , [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə]

To	do	good	,	to	be	rich	in	good	work	,	to	give	easily	,	to	communicate	to
到	做	好的	,	到	是	富有的	在	好的	工作	,	到	给	容易地	,	到	交流	到

['ʌðər] , [sɪks] : - .

others	,	6	:	19	.
其他的	,	6	:	-	.

行善，在善工中富足，慷慨施舍，与他人交流，6:19。

[tuː; tə] [leɪ] [ʌp][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [gʊd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [kʌm] ,

To	lay	up	in	store	for	themselves	a	good	foundation	against	the	time	to	come	,
到	躺	向上	在	店铺	为了	他们自己	一个	好的	基础	反对	这	时间	到	来	,

为了给自己积蓄美好的未来，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [leɪ] [hoʊld][ɑːn][ðə; ði] [truː] [laɪf] . [sɪks] : - .

that	they	may	lay	hold	on	the	true	life	.	6	:	20	.
那	他们	可能	躺	抓住	在	这	真的	生活	.	6	:	-	.

使他们能把握真正的生命。6:20

[oʊ] ['tɪməθi] , [kiːp] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðaɪ] [trʌst] ,

O	Timothy	,	keep	that	which	is	committed	to	thy	trust	,
哦	蒂莫西	,	保持	那	哪个	是	坚定的	到	你的	相信	,

提摩太啊，你要保守你所托付你的事。

[ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [prə'feɪn] ['nɔvəltiz] [ʌv; əv][wɜːrdz][ænd; ənd] [ˌɑːpə'zɪʃənz] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ['fɔːlsli] [soʊ]

avoiding	the	profane	novelties	of	words	and	oppositions	of	knowledge	falsely	so
避免	这	亵渎	新奇	的	字	和	反对派	的	知识	错误地	所以

[kɔːld] . [sɪks] : - .

called	.	6	:	21	.
称为	.	6	:	-	.

避免世俗的言辞新奇和所谓知识的对立。6: 21.

[wɪtʃ] [sʌm; səm] ['prɑːmɪsɪŋ] , [hæv; həv] [əːd] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [feɪθ] .

Which	some	promising	,	have	erred	concerning	the	faith	.
哪个	一些	有前途	,	有	犯错	有关	这	信仰	.

其中一些前途光明的人，在信仰上犯了错误。

[greɪs] [biː; bi][wɪð; wɪθ] [ðiː] .

Grace	be	with	thee	.
优雅	是	和	你	.

愿恩典与你同在。

[eɪ'menˌɑː'men] .

Amen	.
阿门	.

阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神